

## Edito

Symboliquement la braderie met un terme à l'été et ouvre la rentrée. Nous avons choisi dans ce numéro de retracer quelques unes des activités qui ont rythmé la vie de notre quartier pendant les deux mois estivaux. Vous pouvez ainsi découvrir qu'en l'attente des derniers ajustements techniques, notre Maison de Quartier a offert aux enfants, de Vauban-Esquermes des activités très appréciées durant l'été et que des travaux de sécurité et d'embellissement ont été effectués dans nos écoles.

Le nouveau Conseil de Quartier installé au début juillet, vous sera présenté dans le numéro d'octobre, mais il est d'ores et déjà au travail. Un certain nombre de pistes de réflexion et d'actions ont été dégagées et seront prises en charge par des commissions. Parmi les questions soulevées, on peut citer la place du vélo, mais aussi le stationnement, la préparation du plan de déplacement urbain (PDU), et celle du forum sur l'environnement.

De tous ces sujets qui nous concernent directement dans nos vies quotidiennes nous vous tiendrons informés régulièrement dans ces colonnes. Bonne rentrée à tous.

ANNICK GEORGET  
PRÉSIDENTE DU CONSEIL DE QUARTIER



## Sommaire

- **Maison de Quartier :** Une réussite pour une première !
- **Rétrospective :** Le 14 juillet à Vauban
- **Quoi de neuf ? :** Les Conseillers de Quartier ont fait leur rentrée... scolaire

# Le Journal de Lille

ARCHIVES MUNICIPALES  
SET/4  
DE LILLE  
Edition

10814

Vauban-  
Esquermes

Mensuel - Septembre 2001 - N° 50



### Arbres en fête

## Tous dans les arbres

Dans le Jardin Vauban, au cœur de la Ville de Lille, l'arbre est en fête les 29 et 30 septembre 2001. Les élagueurs professionnels vont s'affronter au cours des épreuves spectaculaires du Championnat de France des grimpeurs-élagueurs. Des jeux, des ateliers, des visites animées par des professionnels vous sont proposés ainsi que des séances de grimpe dans les arbres.

C'est le 13e championnat de France des grimpeurs-élagueurs du nom. Les élagueurs professionnels doivent parcourir l'ensemble d'un arbre en un minimum de temps et en reliant des points de passage obligatoires. Les meilleurs candidats à l'issue des épreuves de présélection du samedi 29 se rencontreront au cours de la finale le dimanche 30 à partir de 9h. Au-delà du spectacle impressionnant qu'ils vous livrent, les élagueurs font la démonstration de leur savoir-faire qu'ils mettent toute l'année au service des arbres. Ces

épreuves seront accompagnées par de nombreuses animations : avec "le grand jeu de l'arbre", une fois n'est pas coutume (vous pouvez grimper dans les feuillages et prendre de la hauteur). Dégustez une boisson arborée dans l'Estamin'arbre. Pour ceux que le vide impressionne, la télé du Baron Perché vous permettra de vivre d'en bas ce qu'on voit en haut. Et n'oublions pas les visites "A la découverte des arbres", les sculptures et savez-vous couper une branche ? Le stand de la Ville de Lille, celui sur la Santé et la sécurité en élagage, par la Mutualité Sociale Agricole, les stands librairie, les exposants de matériel professionnel d'élagage et le stand de découverte des champignons destructeurs des arbres.

- **Info pratique :** Club des Personnes Agées de la rue de Toul
- **Agenda**
- **Récit :** Balades d'été
- **Propreté :** Tags... Portez plainte !

**Maison de quartier**

## Une réussite pour une première!

Soleil, bonne humeur étaient plus que présents lors du premier centre de loisirs de la Maison de Quartier de Vauban-Esquermes!

Une quarantaine d'enfants du quartier et quelques uns venus en voisin se sont retrouvés tous les jours pendant 5 semaines encadrés par Rabika, Hervé, Sandra, Emilie, Boubakar... Tout d'abord il a fallu s'organiser... Hors de question d'avoir juste à inscrire son nom sur une liste... Chacun des groupes a eu son mot à dire! Ainsi de 6 à 12 ans, les enfants ont pu chaque jour penser et ensuite organiser et surtout vivre leurs loisirs en donnant leur avis, priorité, intérêt, choix... Toute la démarche défendue par les Francas de Lille et la Maison de Quartier de Vauban-Esquermes qui ont co-organisé ce premier centre de loisirs sur le quartier.

Les bases sont importantes surtout lorsque l'on se défend de permettre à chacun, petit et

grand d'avoir des projets et bien sûr de les réaliser.

Les parents et les enfants ont pu suivre le déroulement et montage du Centre de Loisirs et par leurs attentes et collaboration, les professionnels ont pu s'adapter au public et permettre des activités diversifiées et de qualité.

Sorties à thèmes, baignades, mini-camps... Activités sur place: musique, lecture, théâtre... tous les ingrédients y étaient pour réaliser un centre de loisirs inoubliable.

Que d'émotions, lorsque les parents ont pu voir leurs enfants lors de la fête de fin de centre jouer de la musique, faire du théâtre, danser... Bref, se mettre en scène pour le plaisir de tout le monde. Après la fête, on ne s'est pas quitté comme cela! On s'est

donné rendez-vous à la rentrée, parents et enfants, pour ouvrir ensemble la Maison de Quartier. D'ailleurs, les photos qui ont été prises ainsi que les décors serviront lors de l'inauguration de la Maison de Quartier en fin d'année.

Pour cela on n'en dira pas plus, les parents du centre de loisirs, les habitants en général, les associations se réuniront pour concevoir ensemble une inauguration à l'image du quartier. Encore une fois, chacun pourra lors de comités d'usagers apporter sa contribution certes à cette fête mais aussi à l'élaboration des activités qui se poseront à l'année au sein du nouvel équipement qui se trouve à l'angle des rues Roland et Lestiboudois.

*Pour tout renseignement : Malika Kechadi au 03.28.36.11.73.*



### Retrospective

## Le 14 Juillet à Vauban

Le 14 juillet A.V.E.C.C. (Association des commerçants de la rue Colbert) a organisé une animation musicale près de la place Catinat. A partir de 15 h 30, 4 groupes de jeunes amateurs ont exprimé des compositions personnelles chacun dans leur style. Les admirateurs étaient peu nombreux mais gageons qu'ils le seront l'an prochain!

Noiseless a fait forte impression, leur énergie remplit la rue Colbert.

Baraca nous a démontré la qualité des harmonies et la finesse de leurs compositions rock.

Les Rappeurs de la Place Catinat avec une nouvelle voix féminine.

Spéculoos, tout en acoustique.

Aspirine a prolongé la soirée Bal Musette jusqu'à 1 h 00, après le feu d'artifice.

Ce fut un moment fort!

**Quoi de neuf ?**

# Les Conseillers de quartier ont fait leur rentrée... scolaire

"Pour travailler efficacement, il faut être sur le terrain", c'est l'esprit qui a présidé à la visite des écoles primaires et maternelles qu'Annick Georget, présidente de quartier, accompagnée de Fabrice Bracikowski, a proposé samedi 8 septembre dernier aux nouveaux Conseillers de quartier.

Toutes les écoles ont bénéficié de travaux durant l'été. Outre la fin de la mise en conformité (gaz, électricité, chauffage) de tous les bâtiments, ceux-ci ont bénéficié de nombreuses améliorations qui offriront plus de confort et plus de plaisir aux enfants scolarisés. Parmi les réalisations, l'on peut citer: une nouvelle cour à la maternelle Jouhaux qui permettra une sensibilisation au code de la route pour les tout-petits; l'insonorisation des salles d'activités dans les écoles maternelles et primaires du groupe Jouhaux, et l'on sait l'apaisement qu'apporte à chacun la baisse des décibels!. Mais aussi, la réfection interne du corps de bâtiment à Madame de Maintenon qui a retrouvé ses



couleurs; enfin, la rénovation complète du préau à Bichat.

Cette visite a suscité de nombreuses questions de la part des Conseillers et permis à tous les participants d'apprécier la cohérence des travaux demandés par le précédent Conseil de Quartier et aussi de prendre la mesure des travaux restants. Le travail de commission permettra donc une vraie hiérarchisation et programmation, en lien bien sûr avec les directrices et directeurs d'écoles et les parents d'élèves.

Une matinée bien remplie et riche de l'avis de tous, au service des enfants du quartier. ■



Réfection du préau couvert et peintures neuves pour l'école Bichat.



Réfection totale de la cour de l'école maternelle Léon Jouhaux.



insonorisation de la salle d'activités à Léon Jouhaux.



Ravalement de l'école Maintenon (côté cour).

**Info pratique**

## Club des personnes âgées de la rue de Toul

Connaissez-vous le club de votre quartier? Situé 8, rue de Toul, ce lieu convivial est ouvert aux retraités. Une animatrice vous accueillera chaleureusement autour d'un café, d'un thé ou d'un jus de fruit du lundi au vendredi après-midi de 14h à 17h. Il vous sera possible d'assister à des campagnes d'information sur différents thèmes comme: l'Euro, l'ostéoporose ou l'équilibre alimentaire. Vous pourrez également participer à des sorties, des repas, des voyages en journées ou en séjours organisés par la ville de Lille et pratiquer des jeux de réflexion, de concentration, de détente (cartes, scrabble, loto...). Vous ferez ainsi de nouvelles connaissances et prendrez plaisir à vous retrouver les après-midi.

Renseignement: 03.20.15.87.02.

**Agenda**

Semaine Bleue au Club des personnes âgées  
8, rue de Toul.  
Mercredi 17 octobre: loto de 14h à 17h  
Vendredi 19 octobre: repas dansant de 12h à 18h30.  
Renseignement: 03.20.15.87.02.

**Récit**

## Balades de l'été

Elles ont rencontré un réel succès... pour toutes les destinations proposées (Boulogne, Val Joly, Près du Hem, Bray Dunes et Oye Plage).

Récit d'une journée à Boulogne sur Mer : Le matin du 19 juillet dernier évoquait franchement un temps de Toussaint, mais comme dit le proverbe "Pluie du matin n'arrête pas le Pèlerin!". C'est donc une quarantaine de personnes qui, après un bon petit déjeuner offert par la Mairie de Quartier, a pris le car pour passer une journée à Boulogne sur Mer.

Bientôt Boulogne nous apparut sous un ciel presque clément! Petits et grands purent alors choisir leurs activités : déambuler dans la vieille ville chargée d'histoire avec ses rues piétonnes ou

sur les quais où s'amarrent des centaines de petits bateaux de pêche, découvrir les échoppes en plein air des pêcheurs où s'entassent poissons et crustacés, et bien sûr profiter de la plage, sans oublier le musée de Nausicaa avec ses fantastiques aquariums. Le temps du retour arriva trop vite au goût de chacun. Mais en voyant les mines réjouies, gageons que cette journée restera dans les mémoires! Merci à tous ceux qui ont œuvré pour le succès de cette balade : personnel de Mairie de quartier, accompagnatrice, sans oublier le chauffeur !

**Propreté**

## Tags... portez plainte!

Pour les connaisseurs, il faut distinguer les toys, les graffs et les tags.

Si les premiers réalisés sur des surfaces autorisées peuvent être considérés pour leur valeur esthétique, il n'est reste pas moins que les derniers dégradent les bâtiments et enlaidissent quartiers et villes.

Dans l'hypothèse où des tags à caractère injurieux et/ou à caractère raciste ont été réalisés sur les murs de votre habitation,appelez au 03 20 49 52 59. Le Service anti-tags de la Ville de

Lille interviendra directement. Dans l'hypothèse, plus fréquente où il s'agit simplement de vagues signatures, il est nécessaire de porter plainte au Commissariat le plus proche – place Philippe de Girard – 03 20 57 41 18 – pour dégradation. Seule cette démarche permettra d'engager une recherche et pourra déboucher sur une sanction du délit.

**COMMENT NOUS****CONTACTER ?**

**Comité de rédaction**  
**Journal de Lille de**  
**Vauban-Esquermes :**  
**212A, rue Colbert**

*Vous pouvez aussi nous  
téléphoner  
au 03.28.36.11.73.*

**Edito**

## A chacun sa rentrée!

La rentrée s'est faite dans des bâtiments mis en conformité avec les dernières règles de sécurité.

Ces travaux ne sautent pas aux yeux comme une salle fraîchement repeinte, mais ils étaient prioritaires. Les écoles du boulevard de Strasbourg ont bénéficié de 1 000 000 F de travaux.

Ailleurs, ce sont des réfections de menuiseries, d'électricité, de sol ou de sanitaires qui ont été réalisées. Pour les travaux d'embellissement, un ordre de priorité a dû être établi.

A propos du restaurant scolaire Victor Duruy, il est complètement sorti de terre et sera mis en service au cours de l'année scolaire 2002. Gageons qu'il fera plus d'un heureux parmi les petits qui s'y restaureront et les plus grands qui y travailleront.

Dans les équipements sociaux, c'est aussi la rentrée et les animateurs sont prêts à reprendre les activités périscolaires pour les enfants et les ados.

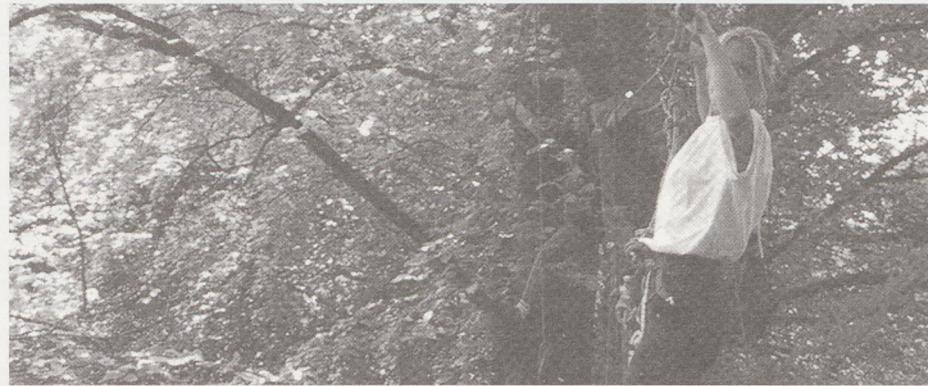
Pour eux, comme pour les services techniques qui ont travaillé dans les bâtiments municipaux de Moulins, l'été n'aura pas été synonyme de repos.

Enfin, les animateurs du Centre Social Marcel Bertrand ou de la Maison de Quartier, ont fait pour que petits et grands puissent passer de bonnes vacances et faire la fête dans tous les secteurs du Quartier.

A tous un grand merci, L'ensemble du Conseil de Quartier est présenté dans les pages intérieures de ce numéro.

Vous aurez certainement l'occasion de les rencontrer dans les structures, associations ou écoles du quartier que vous fréquentez. Ils n'attendent que cela !

FRANÇOISE ROUGERIE-GIRARDIN  
PRÉSIDENTE DE QUARTIER



L'arbre en fête

## Chacun son arbre

Dans le cadre de la manifestation "L'arbre en fête" les 29 et 30 septembre prochains au Jardin Vauban, des arbres sont mis en scène par l'Association Les Arbronautes dans tous les quartiers lillois.

Dans toute la ville, depuis le 15 septembre et durant deux semaines, des arbres dans les différents quartiers sont décorés autour d'une mise en scène des Arbronautes aidés par le service Elagage de la Ville de Lille. Pour le quartier de Moulins, les arbres en question sont les platanes du boulevard Victor Hugo dont les troncs ont été enrubannés et les branches décorées de suspensions de lunes. L'objectif étant de créer des effets de perspectives. Les arbres ont été choisis pour que le plus grand nombre en profite. Une affiche de "L'arbre en fête" y est accrochée, ainsi qu'un panneau d'identification de l'arbre, où figurent également les noms des intervenants.

Rendez-vous également au Jardin Vauban, les 29 et 30 septembre, pour l'opération "L'arbre en fête", où l'arbre

tiendra toute la place durant deux jours autour d'animations de grimpe dans les arbres, de stands... Le Championnat de France des grimpeurs-élagueurs organisé par la Société Française d'Arboriculture aura lieu les mêmes jours, sur le même lieu. 100 professionnels venus de toute la France, s'affronteront lors d'épreuves techniques de grimpe dans les arbres. ■

### Sommaire

- **Quoi de neuf ! :**

Le nouveau Conseil de Quartier ?

- **Environnement :**

A la recherche des balcons fleuris du quartier

- **Rétrospective : Animations cet été**

● **A l'honneur : Hommage à Paul Bostyn, ancien Conseiller de Quartier**

- **3e âge : La Semaine Bleue à Moulins au fil de l'eau**

● **ARPE : Lieu d'accueil pour parents et enfants**

- **Concours : Les passions partagées**

**Quoi de neuf ?****Le nouveau Conseil de Quartier**

Le nouveau Conseil de Quartier de Moulins, qui a été désigné lors du Conseil Municipal du 15 juin 2001, s'est réuni pour la première fois en séance officielle le mercredi 27 juin 2001 à la salle Courmont.



Ce nouveau Conseil de Quartier est le 5e dans le quartier de Moulins. Il est au service de la décentralisation de la vie municipale et de la participation des habitants.

Il se compose désormais de 30 conseillers, qui auront à cœur d'animer avec la Présidente du Conseil de Quartier, Françoise Rougerie-Girardin, la démocratie locale.

Ces nouveaux Conseillers de Quartier, dont vous trouverez ci-dessous les noms, sont soit représentants de partis politiques ou des forces vives du quartier faisant partie d'association, de structure ou d'un équipement d'habitants.

Dalila Bedjaoui,

Valérie Boillot,  
Frédéric Cartegnies,  
François Coudou,  
Véronique Dalle,  
Robert Denel,  
Emmanuel Demay,  
Philippe Devarenne,  
Danièle Formaux,  
Micheline Ghouila,  
Michèle Hermant,  
Michaël Huyghe,  
Rémi Lefebvre,  
Stéphane Lepetit,  
Armand Vervacke,  
Elisabeth Vanhadenhoven,  
Benoît Thieffry,  
Christiane Simoens,  
Annie Semal-Lebleu,  
Laetitia Ringard,  
Jean-Jacques Pringue,

Monique Morlighem,  
Martine Mennoubi  
Mohamed Medjani,  
Camille Lemaire,  
Jean-Marc Lambert,  
Rachid Ifri,  
Gisèle Frezin,  
Emilie Lafdal,  
Claude Lequenne,

L'ordre du jour a tout naturellement été consacré à la présentation du Conseil de Quartier et à son organisation interne. Un tour de table a permis ensuite de proposer un certain nombre d'idées qui permettront de travailler sur de futurs projets. ●

**Environnement****A la recherche des balcons fleuris du quartier**

Comme chaque année, la municipalité a organisé le concours des balcons fleuris. Des volontaires dont quelques Conseillers de Quartier, constitués en jury, sont partis à la recherche des balcons fleuris sur le territoire de Moulins.

C'est avec surprise que le jury a pu constater avec quel goût et talent les habitants du quartier se sont investis dans cet exercice.

Mariant beauté, espèces et décoration, les habitants ont créé de magnifiques balcons.

Certains participants n'ont pas pu s'exprimer car le balcon était trop étroit mais l'essentiel, c'est de participer.

Il faut espérer que l'année prochaine toutes et tous, habitants du quartier de Moulins, auront envie de monter haut

les couleurs de fleurs agrémentant ainsi les balcons. Quoi de plus beau n'est ce pas que l'harmonie des fleurs au regard de la tristesse de notre ciel gris ? En espérant d'ailleurs que l'année prochaine les habitants du quartier seront encore plus nombreux pour cet exercice de style.

Il faut rappeler que les participants au concours doivent mettre en évidence le numéro qui leur a été attribué par le service organisateur. ●

CAMILLE LEMAIRE

**Rétrospective**

## Animations cet été

Cet été, les activités ont été variées. Balades, jeux, sports, chacun a pu "s'éclater" quelques instants et se "ressourcer" pour commencer une rentrée avec plein de souvenirs.



Balade de l'été de la Mairie de Quartier: dentelière à Bruges.



Les enfants lors d'un camp de la Maison de Quartier.



Quartier d'été de la Maison de Quartier.



Quartier d'été de la Maison de Quartier.



Balade de l'été de la Mairie de Quartier à Bruges.

**A l'honneur**

### Hommage à Paul Bostyn, ancien Conseiller de Quartier

Les Nouveaux Conseillers de Quartier ont tenu à rendre hommage à Paul Bostyn, ancien Conseiller de Quartier, figure emblématique du quartier de Moulins et Médiateur du Quartier avant l'heure et de tous les moments.

Le Conseil de Quartier a souhaité remercier Paul Bostyn pour tout le travail de proximité qu'il a effectué, pour sa fidélité et son investissement au sein du quartier qui ont été exemplaires. Régulièrement présent au Conseil Municipal, Paul Bostyn, ancien Conseiller de Quartier, a siégé à tous les Conseils de Quartier et représenté fidèlement la Ville de Lille

à toutes les manifestations du Quartier. Né à Moulins, Paul Bostyn y a toujours habité. Il a beaucoup milité dans le secteur rue de Wattignies, rue de Seclin, et la rue d'Avesnes. Il a toujours travaillé pour favoriser les liens entre les habitants du quartier et les services de la Ville de Lille.



3e âge

## La Semaine Bleue à Moulins "au fil de l'eau"

Comme tous les ans, la 3e semaine d'octobre est consacrée à la semaine nationale des personnes âgées. Cette année, la Mairie de Quartier de Moulins organise un voyage "au fil de l'eau" et une animation sous le thème du bingo dans le cadre de cette semaine bleue.

Il est prévu de faire partager les joies de l'eau le vendredi 19 octobre 2001. Cette journée offrira le plaisir de goûter une bière ancienne en passant par la flandre, de déjeuner dans un site aquatique, de se promener sur un bateau au fil de l'eau dans les marais de l'audomarois, de visiter le magasin de cristallerie d'Arques et aussi de vivre une jour-

née conviviale chaleureuse et de se détendre au cœur de la nature.

Le lundi 22 octobre 2001 de 14 h 30 à 17 h après-midi récréative sur le thème du "Bingo".

*Pour tout renseignement et toute demande de participation à ces animations, appeler la Mairie de Quartier de Moulins au 03.28.55.09.30 et venez nombreux.*

ARPE

## Lieu d'accueil pour parents et enfants

Le lieu d'accueil parents enfants a été ouvert en juillet deux après-midi par semaine et en août les 28 et 31. La fréquentation du lieu a été satisfaisante, les parents ont ainsi pu profiter de l'accueil qui leur était réservé ainsi qu'aux petits (âgés de 0 à 4 ans).

Le lieu d'accueil parents enfants a été ouvert en juillet deux après-midi par semaine et en août les 28 et 31. La fréquentation du lieu a été satisfaisante, les parents ont ainsi pu profiter de l'accueil qui leur était réservé ainsi qu'aux petits (âgés de 0 à 4 ans).

Ce lieu d'accueil parents enfants est ouvert à tous les enfants de 0 à 4 ans accompa-

gnés d'au moins un de leurs parents, ainsi qu'aux futurs parents. La Petite Maison - 11bis, rue Edouard Herriot à Lille a repris le 3 septembre dernier. Ses horaires et jours d'ouverture habituels, à savoir :

Lundi, mardi, jeudi, vendredi de 14 h 30 à 18 h. Le samedi de 10 h à 12 h.

MONIQUE MORLIGHEM

*Pour tous renseignements, téléphoner au 03.20.53.74.99.*

Concours

## Les passions partagées

L'instance locale de coordination gérontologique de Lille organise un concours de photographies sur le thème des passions partagées. Ce concours est ouvert à tous les Lillois, Hellemmois, Lommois, exception faite des membres du jury et des personnels de Lille, Lomme, Hellemmes.

Le règlement :

La photographie doit représenter deux générations au moins dont un ou une retraité(e) obligatoirement. Chaque participant peut envoyer deux photographies maximum pour le 31 octobre prochain (le cachet de la poste faisant foi) au Président de Conseil de Quartier, en indiquant leurs coordonnées et adresses exactes. Les deux meilleures photographies de chaque quartier seront présentées au jury de l'instance locale.

Les récompenses :

Les résultats seront communiqués fin décembre et les gagnants se verront attribuer les récompenses suivantes :

1er prix : un téléviseur couleur

2e prix : un magnétoscope

3e prix : un appareil photo. Venez vite en Mairie de Quartier car le règlement complet du concours est à votre disposition. Nous espérons que vous serez nombreux à y participer et vous souhaitons bonne chance.

**Edito**

La rentrée est bien là maintenant. Nous voici tous prêts à affronter une nouvelle année avec des projets plein la tête.

Le nouveau Conseil de Quartier renouvelé à plus de 60% est maintenant installé et a commencé à travailler, avec l'aide des services de la Mairie de Quartier de Lille-Centre, pour faire de ce quartier un espace toujours plus agréable à vivre mais aussi plus solidaire.

Pour cela nous avons besoin de vous. Que vous soyez simples habitants ou membres d'une association, nous pouvons vous aider techniquement et financièrement si vous souhaitez vous investir dans une action ayant un impact sur la population de Lille-Centre.

Vos propositions sont à adresser à la Mairie de Quartier de Lille-Centre 31, rue des Fossés. Tél: 03.20.15.97.40.

Par votre implication directe, par votre participation à des forums dont nous aurons l'occasion de reparler, vous nous aiderez dans notre action.

Nous comptons sur vous. Bonne rentrée à tous. ■

MARIE-THÉRÈSE ROUGERIE  
PRÉSIDENTE DU CONSEIL DE  
QUARTIER DU CENTRE

# 108/4 Le Journal de Lille

ARCHIVES MUNICIPALES  
SC7/4  
DE LILLE

Edition  
Lille - Centre

Mensuel - septembre 2001 - N° 50


**L'arbre en fête**

## Chacun son arbre

Dans le cadre de la manifestation "L'arbre en fête" les 29 et 30 septembre prochains au Jardin Vauban, des arbres sont mis en scène par l'Association Les Arbronautes dans tous les quartiers lillois.

Dans toute la ville, depuis le 15 septembre et durant deux semaines, des arbres dans les différents quartiers sont décorés autour d'une mise en scène des Arbronautes. Dans

le quartier du Centre, le Centre Social des Expositions a également travaillé au projet. L'arbre en question est le platane qui se trouve place Rihour, décoré sur le thème: "Le contorsioniste dans les branches" inspiré par la forme du tronc. L'arbre a été choisi en fonction de sa forme et de sa situation pour que le plus grand nombre en profite. Une affiche de "L'arbre en fête" y est accrochée, ainsi qu'un panneau d'identification de l'arbre, où figurent également les noms des intervenants.

Rendez-vous également au Jardin

Vauban, les 29 et 30 septembre, pour l'opération "L'arbre en fête", où l'arbre tiendra toute la place durant deux jours autour d'animations de grimpe dans les arbres, de stands... Le Championnat de France des grimpeurs-élagueurs organisé par la Société Française d'Arboriculture aura lieu les mêmes jours, sur le même lieu. 100 professionnels venus de toute la France, s'affronteront lors d'épreuves techniques de grimpe dans les arbres. ■

### Sommaire

- **Portrait :**  
Coup d'œil sur  
Annie-Paule Parquet
- **Bon à Savoir :**  
Médiathèque Jean Lévy
- **Semaine Bleue :** La  
Fête pour les Seniors
- **Quoi de neuf ?** : Zoom  
sur les nouveaux  
Conseillers de Quartier
- **Concours :** Journée  
sans voiture, peinture sans
- voiture, appel aux artistes
- **Quartier Esquer-**  
**moise:** Les Journées du  
Patrimoine dans le  
quartier Esquermoise
- **Des nouveaux :** Ren-  
trée des classes
- **Balades de l'été :** Le  
bonheur est dans  
les "Prés du Hem"
- **Inscrivez-vous :** Un  
automne fleuri

**Portrait**

# Coup d'œil sur Annie-Paule Parquet

Annie-Paule Parquet tient, depuis 1989, un magasin en vins et liqueurs, rue de l'Hôpital Militaire. Mais il y a beaucoup plus longtemps qu'elle est entrée dans la profession, à Don, où son mari avait une entreprise. Elle quitte aujourd'hui "sa cave" si accueillante pour prendre sa retraite.

Vive, enjouée, d'un fort caractère, elle ne s'est pas contentée d'être commerçante. Elle a manifesté de grandes qualités de femme d'action. C'est pourquoi nous l'avons rencontrée avant son départ.

Ayant pour devise : "chacun doit se défendre lui-même", elle évoque volontiers ce qu'elle appelle "ses combats". Le premier, elle le mena à l'âge de 35 ans pour faire reconnaître, avec l'Association "GEANC" dont elle faisait partie, l'égalité de statut des conjoints, travaillant ensemble dans le domaine libéral. Elle s'était rendue compte très tôt que la femme se trouvait lésée par rapport à l'homme. Elle n'a jamais oublié une question de sa mère à son père, alors qu'elle avait quatre ans : "Comment doit-on faire pour voter?", c'était à la veille des élections municipales de 1945, où, pour la première fois, les femmes avaient le droit

de vote. Les choses ont bien changé!

## Une femme de caractère

Femme d'action, elle a livré un autre combat difficile, d'ordre plus personnel. Installée place Richebé, elle fut contrainte de fermer son commerce, à cause de l'installation d'un grand ensemble bancaire.

Il lui fallut une patiente obstination pour obtenir des indemnités qui lui permirent de racheter le magasin de la rue de l'Hôpital Militaire et le soutien de sa clientèle.

Annie-Paule est passionnée par son quartier, où est née La Rue Des Poètes. Elle a lancé notamment avec des habitants du quartier, une opération originale, en créant "La Rue des Poètes" qui s'appela d'abord "La rue de l'Histoire". Cela a commencé en l'an 2000 par le poète Pierre Dupont, ami de Victor Hugo, et auteur de la

chanson très connue "J'ai deux grands bœufs dans mon étable... ". Ce fut l'occasion (entre le 27 mai et le 17 juin) d'une série d'initiatives qui animèrent le quartier. Cette année, c'est le tour de Jacquemars Giélée; l'an prochain sera celui de Jean de La Fontaine pour "La Fête de l'eau". On a recensé 22 rues à Lille portant le nom d'un poète. Citons au hasard Froissart, Lamartine, Musset, Apollinaire.

A l'heure de la retraite, Annie-Paule est bien décidée à poursuivre ses activités au sein de son quartier et de sa ville qu'elle aime tant, ce qui ne l'empêchera pas de faire quelques voyages.

Elle va commencer par l'Andalousie, dans la vallée de Jeraz de la Frontera où l'on fabrique du vin qu'elle apprécie particulièrement. Comme l'a dit Baudelaire "Il y a des vins qui chantent dans les bouteilles".

**Bon à savoir**

## Médiathèque Jean Lévy

Afin de compléter toutes recherches documentaires, la médiathèque Jean Lévy propose à ses adhérents un service multimédia, composé de cd rom dans différents domaines (encyclopédies, dictionnaires et atlas, bibliographies, arts et littérature, histoire, information et presse, sciences et techniques, droit, économie et

société).

Ce service, en accès libre, est ouvert du mardi au samedi de 10h à 19h.

Des connections à Internet sont également possibles principalement sur rendez-vous à partir du 4 septembre de 14h à 19h.

**Médiathèque Jean Lévy** 32-34, rue Edouard Delesalle. Renseignements le matin 03.20.15.97.20 l'après-midi 03.20.15.97.26.

**Semaine Bleue**

## La Fête pour les Seniors

C'est un classique mais ce sera quand même une première: le Gymnase (alias Maison des Amicales) ouvre ses portes aux habitants, le 17 octobre prochain, pour la traditionnelle après-midi récréative organisée par le quartier dans le cadre de la Semaine Bleue. Si vous avez plus de 60 ans et résidez dans le quartier du Centre, les inscriptions sont ouvertes en Mairie de Quartier jusque début octobre. Pour le programme des festivités... surprise! Mais on chantera, on dansera et on s'amusera, c'est certain.

**Contact Mairie de Quartier**  
31, rue des Fossés.  
Tél: 03.20.15.97.40.

**Quoi de neuf ?**

# Zoom sur vos nouveaux Conseillers de Quartier

Ils sont désormais 34, 17 hommes, 17 femmes, à exercer la mission de Conseillers de Quartier. Ils sont au service de la démocratie de proximité et donc au service des habitants et des associations du quartier de Lille-Centre.

Ils sont proches de vous pour vous écouter, dialoguer, proposer et agir dans l'intérêt du quartier et de la Ville. Marie-Thérèse Rougerie, Conseillère Municipale préside cette instance renouvelée à 60%. Au-delà de la parité absolue, sachez que ce Conseil de Quartier est représentatif de la diversité de ce quartier.

Nous y retrouvons des étudiants, des retraités, des enseignants, des professionnels de santé, une artiste, des cadres d'entreprises ou de collectivités, un commerçant.

Ils ont entre 24 pour le benjamin et 71 ans pour notre doyenne.

Ils travaillent ou habitent dans les différents secteurs de ce vaste quartier. Ils sont également investis dans la vie as-

sociative, citons entre autres: l'Association de commerçants, de parents d'élèves, de femmes chef d'entreprise, le Centre Social, l'Union Féminine Civique et Sociale, Spiritek, l'Unicef, Lille Centre Animations, des associations d'étudiants.

#### **Que fait le Conseil de Quartier?**

Quatre Commissions de Travail préparent en amont les propositions et décisions du Conseil de Quartier. Le Conseil de Quartier se réunit une fois par mois pour faire le point sur les dossiers du quartier: en prendre connaissance, faire des propositions ou des amendements, étudier les projets associatifs, rencontrer les habitants du

quartier dans les différentes circonstances (manifestations festives, réunions de travail ou de concertation). Pour son premier rendez-vous de septembre (après l'installation et la prise de contact de juin), c'est sur Euralille que le Conseil de Quartier a travaillé. Vaste programme qui a permis au Conseil de Quartier de prendre la mesure des réalisations passées et à venir, car demain, c'est sur la ZAC Euralille II que les regards des habitants vont se porter: un grand chantier s'annonce, destiné à l'extension de Lille Grand Palais, à la construction du nouvel Hôtel de Région et à des programmes de logements. L'autre rive du Nouveau Boulevard Urbain s'aménage. A suivre..

**Concours**

## Journée sans voiture, peintures sans voiture, appel aux artistes

A l'occasion de la journée "En ville sans ma voiture" le samedi 22 septembre 2001 dernier, le Groupement des Acteurs Economiques de Lille-Centre (association de gestion du Centre Ville qui compte 300 commerçants) ont organisé un Grand Concours de Peinture" gratuit et ouvert à tous les peintres amateurs. C'est dans un cadre exceptionnel, sans voiture et sans bruit, qu'ils vous ont proposé de venir exercer votre art tout au long de la journée. Les œuvres gagnantes sont exposées dans les magasins du centre-ville et du Vieux-Lille, avec possibilité de vente au public.

Contact: GAEL : Maison du Commerce  
77, rue Nationale 59000 Lille  
tel. 03.20.15.13.84.  
Internet: [www.Lillecentreville.com](http://www.Lillecentreville.com)

**Quartier Esquermoise**

## Les Journées du Patrimoine dans le quartier Esquermoise

Les samedi 15 et dimanche 16 septembre derniers, à l'occasion des Journées du Patrimoine, les commerçants du quartier Esquermoise vous ont proposé une promenade historique dans leur quartier.

Les promeneurs ont pu découvrir une exposition photographique dans les vitrines des commerçants, offrant à leur regard des reproductions sur les thèmes suivants: le savoir-faire des métiers, l'histoire du quartier et des commerces, l'histoire de Lille. Cette manifestation était organisée par l'Association Quartier Esquermoise.

**Des nouveaux  
Rentrée  
des  
Classes**

Ils sont près de 2000 à fréquenter les 10 établissements publics du quartier.

Chaque année, la Présidente du Quartier, Marie-Thérèse Rougerie, fait le point avec les directeurs et directrices d'écoles sur ce moment important de la vie scolaire: c'est l'occasion de présenter les projets, d'évoquer les programmes de travaux et de déterminer ensemble les actions susceptibles d'améliorer la vie des enfants dans leur école.

Autour de la table, quelques nouveaux venus à qui nous souhaitons plein succès dans leurs nouvelles missions.

**Côté école**

Marianne Delemer, récemment nommée directrice de l'école Lalo.

**Côté quartier**

Dix nouveaux Conseillers d'écoles qui représentent le quartier dans la vie de l'établissement, participent aux réunions du Conseil d'Ecole et sont à l'écoute des parents et des enseignants pour faciliter la vie de chacun dans l'établissement. Ils sont à votre disposition

Ecole Daudet: Gérard Pipart

Ecole du Bellay: Julie Chantal

Ecole Mozart:

Adriana Baiada

Ecole Les P'tits Pouchins: -

Mauricette Billiald

Ecole Wicar: Môn Jugie

Ecole Boufflers:

Franck Hanoh

Ecole Lalo:

Monique Kominowski

Ecole Sophie Germain :

Claude Robert Huiart

Ecole Pasteur :

Nicolas Quentin .

**Balades de l'été**

# Le bonheur est dans les "Prés du Hem"



Le mardi 21 août a eu lieu la dernière balade de l'été organisée par la mairie de quartier de Lille-Centre.

Tout a concouru, et d'abord un temps magnifique pour faire de cette journée une réussite. Les participants ont eu le plaisir de découvrir ou redécouvrir le spectacle des voies de l'eau offertes notamment à de nombreux enfants.

Il y a des distractions diverses dans ce grand espace de plein air: promenades en bateau-mouche ou en petit train, visite de la réserve ornithologique, rencontre avec

les animaux les plus doux de la nature, mini golf. On trouve également une restauration de qualité à la Base des Prés du Hem.

Rien de tel pour une journée de liberté où l'on veut prendre l'air, et se détendre. C'est dire que les participants à cette balade ont vivement apprécié l'invitation de la mairie de quartier. .

**Inscrivez-vous**

## Concours des décors de fêtes

Et oui, il n'y a plus de saisons... pour les fleurs.

Elle apparaissent haut perchées dans les vasques suspendues des rues piétonnes : aux géraniums et pétunias vont succéder les compositions d'automne et les décors de fêtes. La rue des Fossés est désormais agrémentée de ces massifs colorés et extrêmement décoratifs. Mais nous n'en restons pas là... et avec vous, nous comptons faire du quartier, un quartier fleuri et décoré grâce à votre imagination. Alors prêts

pour ce concours "Balcons décorés de décors de fêtes" version automne-hiver?

Inscrivez-vous dès à présent à la Mairie de Quartier. C'est simple et gratuit: il suffit de donner vos coordonnées précises et l'étage afin que le jury officie pendant le dernier trimestre. La cérémonie de remise des prix donnera lieu à une rencontre bien sympathique. .

## Spécial été

# Le Journal d' Helleennes

SCF/4  
DE LILLE  
ARCHIVES MUNICIPALES

Edition  
Hellemoise  
du Journal de  
Lille

Mensuel - septembre 2001 - N° 50

### Edito

## Un été de rencontres et de convivialité

Opération "Un été en Nord", avec des villages sportifs dans les quartiers, des jeux flamands traditionnels, des animations et démonstrations spectaculaires à l'occasion du passage du "France Roller Tour", des animations musicales, une soirée moules-frites,... Et aussi, les festivités du 14 juillet, avec le concert de Nicoletta et du célèbre duo "Stone et Charden" suivi par le traditionnel feu d'artifice. Sans oublier les activités proposées tout au long des mois de juillet et août par les centres de loisirs avec de nombreuses sorties et séjours, les animations proposées dans les quartiers autour des terrains de proximité, des équipements sportifs et de la pis-

cine, ou encore l'opération "Eté 2001" avec du badminton, du football, du cyclo-tourisme... L'été a été particulièrement actif à Helleennes.

A travers de nombreuses initiatives nouvelles, la Commune d'Helleennes a souhaité renforcer cette année la palette d'animations et d'activités disponibles pour tous ceux qui, restés en ville, n'en espéraient pas moins profiter de la période estivale pour se détendre et profiter des beaux jours. A travers ce programme extrêmement varié, notre volonté était d'accueillir tous les publics afin de permettre à chacun de se distraire, d'explorer de nouvelles activités et partager des expériences.

Visite estivale de Gilles Pargneaux  
sur les terrains de proximité  
à la rencontre des jeunes Hellemois

Vous avez été très nombreux au rendez-vous estival pour en faire un véritable été de rencontres et de convivialité.

Votre participation est un encouragement pour ceux et celles qui se sont mobilisés afin de répondre au plus près des attentes des Hellemois. Un encouragement aussi à poursuivre notre politique d'animation construite sur cette idée de proximité, cultivant une certaine conception de la ville à dimension humaine.

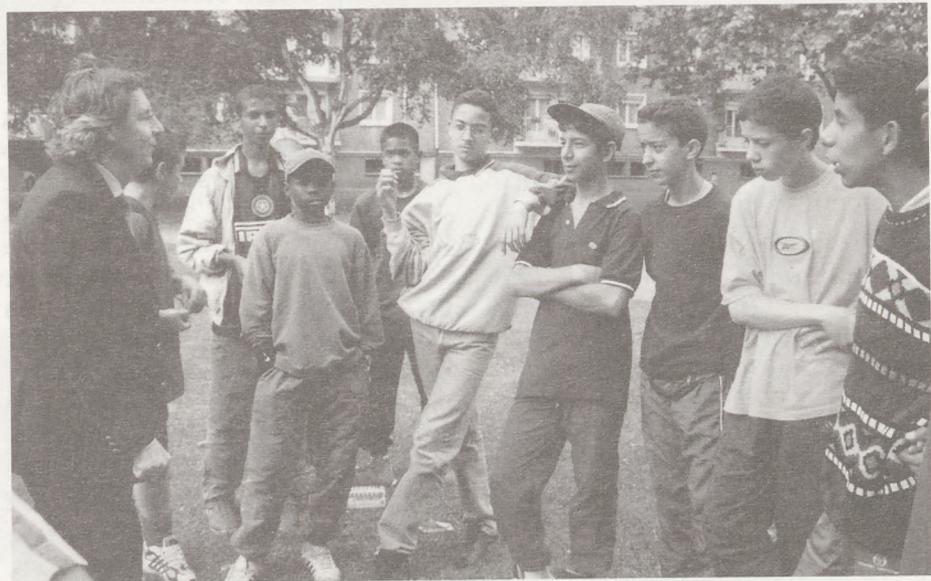
Gilles Pargneaux,  
maire d'Helleennes

### Sommaire

- **Eté en Nord :**  
Entre tradition et nouveautés, on se bouge l'été
- **Villages sportifs :**  
Des animations au cœur des quartiers
- **Interview :**  
Trois questions à Jean-Luc Lietart, adjoint chargé des sports et de l'animation

- **Centres de loisirs :**  
Des thèmes pour l'été
- **Quartiers :**  
L'esprit d'ouverture
- **Agenda**

Les jeux flamands traditionnels se sont posés dans les allées du parc de la Mairie et du parc Bocquet. Un véritable parcours ludique émaillé de jeux d'adresse ou de réflexion que chacun effectue à son rythme. Du "Jeu du roi" aux "Pylos", l'ingéniosité de ces jeux en bois étonne par sa simplicité. Une simple boule dans une gouttière devient un véritable défi face auquel les plus petits ne sont pas toujours les plus démunis...



Un été en Nord

# Entre tradition et nouveautés, on se bouge l'été

D'un côté la tradition, avec des rencontres inter-communes et leur lot d'épreuves aussi loufoques qu'éternelles, des jeux flamands traditionnels, une soirée moules-frites, un feu d'artifices... de l'autre des démonstrations de saut en rollers, du kin-ball et du tchouck-ball, de l'élastivol... Les animations estivales ont joué l'extrême diversité. Un savant mélange concocté par la Commune d'Hellemmes pour répondre aux attentes des plus petits aux plus grands.

**L**ongtemps l'été a eu les yeux rivés vers le sud, les plages de sable fin et le grand soleil. Longtemps les villes ont ignoré une réalité largement entretenue par les médias à grands renforts de bikinis et parasols : tout le monde ne passe pas les deux mois d'été au bord de la grande bleue. A Hellemmes, depuis des années, cette réalité est au cœur d'initiatives municipales aussi nombreuses que variées. Les premières animations mises en place concernent bien entendu le jeune public. Six centres de loisirs primaires et maternels (CLSH) les accueillent tout au long des deux mois d'été pour une palette d'activités particulièrement riche, du jeu de ballon aux nuées sous la toile, en passant par les ateliers de peinture, les tournois de football, les grands jeux et les sorties aux bases de loisirs. Pour compléter cet imposant dispositif qui accueille chaque année plusieurs centaines de jeunes, la Ville a lancé ce que l'on appelle les " animations de proximité ". Encadrées par une équipe d'animateurs de quartier, celles-ci accueillent les adolescents sur les terrains de proximité, avec notamment l'organisation de tournois de football ou de basket.



Pour aller plus loin, des partenariats se sont construits entre les différentes structures présentes sur la ville. C'est le principe des " Opérations Eté " avec de véritables stages sportifs gratuits proposés conjointement par le service des Sports et le Club Léo Lagrange, permettant aux jeunes et aux moins jeunes de pratiquer le cyclo-tourisme, le football, le badminton et la piscine, ou encore des disciplines beaucoup plus inhabituelles, comme la capoeira, le fitness, le ju-jitsu et le karaté. Une ouverture que les animations de proximité ont aussi cultivée dans le cadre de leurs propres animations, avec en particulier l'organisation de sorties.

## Des animations pour tous les publics

Mais la véritable nouveauté de l'été 2001 réside dans le lancement d'une opération tout à fait originale baptisée " Un Eté en Nord ". Il s'agit, cette fois de proposer des animations à un public beaucoup plus large, notamment familial, avec de grands rendez-vous festifs et des animations plus conviviales dans les quartiers. Un programme très varié, avec de grands événements, comme la journée du 14 juillet au parc Engrand, une soirée moules-frites avec spectacle musical ou encore le passage, pour la première fois à Hellemmes, du " France Roller Tour ", avec des démonstrations de rollers sur des tremplins dressés au beau milieu de place Hentges. Et des rendez-vous particuliers, comme le théâtre de Guignol au parc Bocquet pour les plus petits, les jeux flamands traditionnels et surtout les villages sportifs qui se sont déplacés dans tous les quartiers avec d'étonnantes structures gonflables.

## Villages sportifs

# Des animations au cœur des quartiers



De la résidence Jacquard au quartier de l'Epine et au terrain des Métallurgistes à Boldoduc, les animations du village sportif se sont promenées tout au long l'été dans les différents quartiers à la rencontre du public hellemois. Autour des structures gonflables aux profils très surprenants, une équipe d'intervenants accueillait les visiteurs, leur dispensant explications et conseils.

Cette initiative de la Commune d'Hellemmes, était inscrite au programme de la toute nouvelle opération " Un Eté en Nord ", destinée à ouvrir vers le grand pu-

blic les animations estivales jusqu'alors plutôt concentrées sur les centres de loisirs et les animations de proximité. La tournée du village sportif a été conclue en apothéose par une grande après-midi festive place Hentges le 1er septembre où l'on retrouvait l'ensemble des animations de l'été. Ce grand rendez-vous de clôture, a été suivi par une soirée moules-frites organisée devant l'espace des Acacias animée par un spectacle musical tout à fait surprenant. ■



Au menu des festivités du 14 juillet au parc du centre Gustave Engrand, de nombreux stands d'animation et une grande soirée de musique avec les concerts d'Alexandra et Elodis, deux chanteuses locales, en première partie du récital de Nicoletta et du célèbre duo Stone & Charden. Une soirée très animée clôturée, comme il se doit, par un grand feu d'artifices.



## Interview

### Trois questions à Jean-Luc Lietart, Adjoint au maire chargé des sports et de l'animation

Que représente pour vous l'opération "Un été en Nord" ?

Depuis quelques années, nous développons, à travers ce que nous avons appelé l'" opération été ", un panel d'activités destinées aux jeunes qui restent à Hellemmes. L'objectif étant de les rendre accessibles, aussi bien géographiquement que financièrement. Cette année, nous avons décidé de compléter ce dispositif en proposant des manifestations davantage ouvertes vers le grand public et le public familial. Celles-ci sont regroupées dans le programme "Un été en Nord". Elles sont accessibles à tous et répondent à un second objectif : contribuer à l'animation des quartiers. Cela est particulièrement vrai pour les " villages sportifs " qui se sont successivement installés dans les différents quartiers d'au quartier de l'Epine, sur le terrain des Métallurgistes de Boldoduc ou encore à la résidence Jacquard, pour finir place Hentges le 1er septembre en première partie d'un moule-frites géant accompagné d'un spectacle musical.



Quel bilan tirez-vous de cette opération ?

Un bilan très positif. La participation a été régulière et importante, à commencer par l'organisation des " Lilliades " au cours desquels Hellemmes s'est classée deuxième, jusqu'à la soirée de clôture du 1er septembre. Le public, notamment familial, a été au rendez-vous. Cela s'inscrit parfaitement dans la complémentarité que nous cherchions à cultiver par rapport aux animations pour les jeunes en proposant des animations aussi variées que l'Elastivol, les jeux flamands ou le théâtre de marionnettes.

Parallèlement, vous avez intensifié les animations pour les 8/18 ans...

C'est vrai ! En multipliant les activités sportives en collaboration avec l'association Léo Lagrange et au sein des centres de loisirs (CLSH) avec des sorties aux bases de loisirs et des stages sportifs. Notre souci était également de coller aux attentes des jeunes en leur apportant une ouverture sur de nouvelles pratiques. Cette réflexion va se poursuivre, avec par exemple un projet de " raid nature " qui devrait être lancé à l'occasion des prochaines vacances scolaires. Mais cet esprit d'ouverture ne se limite pas aux CLSH, il concerne aussi les animations de proximité qui ont permis à de jeunes Hellemois d'effectuer de nombreuses sorties. ■

### Agenda

**26 septembre :** don du sang (Amicale des donneurs de sang), salle Léo Lagrange  
**29 septembre :** portes ouvertes au Club Léo Lagrange  
**29 septembre :** Journée " Sport ouvert à tous "
**1er octobre :** Festival de théâtre amateur, salle Léo Lagrange  
**5 octobre :** conférence au Centre de soins d'Hellemmes  
**5 octobre :** soirée Espace Jeunes Hellemmes, salle Léo Lagrange  
**7 octobre :** 2e braderie APPÉL Saint-Joseph  
**14 octobre :** thé dansant UNRPA, salle Léo Lagrange  
**14 octobre :** repas annuel des Papillons Blancs, Espace des Acacias  
**16 octobre :** souvenir du soldat inconnu tombé en Afrique du Nord, square des anciens combattants  
**20 octobre :** bal folk de l'amicale du personnel communal, salle Léo Lagrange  
**27 et 28 octobre :** Forum des associations à l'Espace des Acacias

### du 8 au 20 octobre

#### Semaine Bleue

**8 octobre :** concours de bouchons, foyer Chanzy 14h30  
**10 octobre :** concours de belote, foyer Anatole France, 14h30  
**12 octobre :** Olympiades (jeux anciens) à la Mapa  
**15 octobre :** initiation aux bouchons, foyer Chanzy, 14h30  
**15 octobre :** remise des prix des concours et olympiades, foyer Chanzy, 16h30  
**16 octobre :** loto inter-foyers Inter-Ages Hellemmes, Espace des Acacias, 14h30  
**17 octobre :** réunion UNRPA, salle Léo Lagrange  
**18 octobre :** repas et après-midi dansant, Espace des Acacias –  
**19 octobre :** conseil communal des anciens, 14h30

### Centres de loisirs

## Des thèmes pour l'été

Depuis quelques années, les centres de loisirs complètent leur programme traditionnel d'activités et de sorties en développant de nouvelles animations autour de thèmes particuliers.



Au CLSH de Monchy, le thème des "Aventuriers" a permis de faire de passionnantes découvertes sur les traces de Christophe Colomb avec une chasse au trésor à la clef ; au centre maternel Jean Rostand le thème des "cinq sens" n'a permis aux maternels d'accompagner Gus-Gus dans l'acquisition de l'ouïe avec jeux musicaux, du toucher avec de la terre glaise et de la pâte à sel, etc.

Certains centres développent de vraies spécialités, comme le CLSH hébergé au

complexe sportif A . Cornette qui a profité des installations pour organiser ses activités autour du thème du " sport du 21e siècle ", avec des disciplines aussi insolites que l'ultimate, un jeu de freesbee qui se pratique en équipe sur un principe qui se rapproche du rugby, ou l'acrosport. Au centre Engrand, la dominante est celle des arts plastiques et du spectacle, avec des animateurs qui n'ont pas hésité cette année à incarner le rôle d'agents artistiques venus de pays lointains... .

### Quartiers

## L'esprit d'ouverture

Une équipe de quatre animateurs accueille les jeunes à partir de 8 ans tout l'été dans les quartiers pour des tournois de basket et surtout de football qui sont l'occasion d'échanges inter-quartiers avec finales chaque semaine et grande finale en fin de mois.

Pour diversifier les activités, plusieurs stages sportifs sont proposés comme un stage de badminton et des stages de capoeira ou de ju jitsu avec les

jeunes du club de loisirs Léo Lagrange, des sorties cyclo-tourisme ou encore un accès à la piscine le matin. " Notre objectif est de proposer un maximum d'ouvertures vers l'extérieur aux jeunes qui restent dans les quartiers, explique Kalid Afassi coordinateur des animations de proximité au sein du service animation jeunesse, en diversifiant les activités au maximum et en proposant de nombreuses sorties. Cette année, nous avons par exemple assisté aux premiers matchs du Losc contre Lorient et Montpellier et nous avons fini le mois par une sortie au Parc Astérix avec une cinquantaine de jeunes. "



Sport

## Yo, gars!

Bon, O.K, c'étaient les vacances, le bronzage dessus/dessous façon tournedos, l'activité physique et cérébrale ramenée à zéro.

Bon, maintenant, fini de rigoler, va falloir reprendre et m'étirer un peu tout ça, hein? J'entends des neurones qui grincent et des articulations qui coincent... Pas bon, ça!

L'Association Tat Tvam Asi Yoga est donc heureuse de vous accueillir de nouveau pour ses cours de Hatha Yoga depuis le 6 septembre dernier. Les cours ont lieu les mardis de 19h30 à 21h et les jeudis de 19h45 à 21h15 à l'école Arthur Cornette, 18, rue Eugène Jacquet.

Pour tout renseignement, tu peux, ô bienheureux yogi et futur yogi, contacter Jean Paul Desmettre (Professeur Diplômé par la Fédération Nationale des Enseignants de Yoga) au 03.20.45.87.93.

# Le Journal de Lille

1C8/4  
ARCHIVES MUNICIPALES

SCF/4  
DEPUIS

Edition

Fives

Mensuel - Septembre 2001 - N° 50



Rétrospective

## Foot à Fives

L'association sportive fivoise "Paroles d'Habitants", du siège du PACT de Lille et de l'antenne sociale de la rue de Flers se sont rencontrées à deux reprises.

Le match aller a eu lieu le 27 avril dernier au Stade des Cheminots. La rencontre a vu se faire un beau face à face dont le score (6 à 3 pour le PACT) ne reflète pas vraiment le niveau d'égalité auquel se trouvaient les deux équipes, aussi bien techniquement que tactiquement, le tout dans une très bonne ambiance baignée d'un bon esprit

sportif. Le match fut suivi par un parterre de connaisseurs, agrémenté de quelques personnalités en vue du quartier. Le match se clôtra comme il se doit dans la joie, avec un pot de l'amitié, offert par l'association sportive fivoise "Paroles d'Habitants" de Jean-Pierre Delangue. Il convient de noter la participation fort remarquée de François Legris dont la présence fut appréciée de tous. Pas de match "aller" sans match "retour" et celui-ci eut lieu le 9 juin suivant, toujours au stade des cheminots, pour une revanche qui n'eut rien à envier au match précédent, en termes de sport, d'ambiance et de

bonne humeur. Le PACT s'illustra une fois encore en l'emportant sur le score de 5 à 3, score couronné par la remise d'une coupe.

Les joueurs de l'"Association Sportive Fivoise Paroles d'habitants" purent ensuite reprendre leurs entraînements en vue d'autres matchs, notamment contre les jeunes des Francas, sous la Houlette de Virginie Deman, au stade du Petit-Maroc, à une date prévue aux alentours de la rentrée scolaire et sportive. Nous ne manquerons pas de vous tenir informés du calendrier de ces matchs.

## Sommaire

- **Ca bouge :** Le point des chantiers
- **Du nouveau :** Mairie de Quartier II : le Retour
- **L'arbre en fête :** Chacun son arbre
- **Agenda :** Le Splendid
- **Info pratique :** Hôtel des Impôts : nouveaux horaires
- **Collecte :** Du matériel scolaire pour les enfants de Thiankone Maudy Maka

**Ca bouge**

## Le point des chantiers

En cette période de reprise, il est temps de s'ébrouer hors de la torpeur estivale et de voir un petit peu l'avancement des divers chantiers dont l'émergence avait émaillé quelques uns des numéros antérieurs de cette publications.

Ceci concerne plus précisément les rues Dumont D'Urville et de La Boëtie dans une zone périphérique de Fives, limitrophe de Saint-Maurice. Les travaux de la rue de la Boëtie verront, lorsqu'il seront terminés la mise sur le marché locatif de 31 logements neufs avec bal-



Dumont Durville

cons, loggias et parkings souterrains et les travaux de la rue Dumont d'Urville s'achèveront sur l'offre à la location de 19 logements dont des duplex et 10 places de parking en souterrain. Les deux chantiers sont l'œuvre de la H.L.M Immobilière Nord-Artois.

Pour ce qui est des édifices publics, sachez que le chantier de démolition de ce qui sera l'ancien puis le futur lycée professionnel (qui promet d'être superbe et idéalement adapté à sa mission) est lancé et que les travaux devraient s'échelonner sur trois ans, sans toutefois nuire à son fonctionnement normal, grâce à une opération dite "à tiroirs".

Enfin, et pour ce qui concerne les projets réalisés et achevés, la Salle des Sports Auguste de Faucompré s'est vu gratifier d'un doublement de sa surface par la livraison de sa deuxième tranche qui voit l'ouverture d'un dojo qui, comme son nom l'indique, sera consacré aux arts martiaux.

Rentrée positive, donc sur le front sans cesse mouvant du bâtiment et de l'immobilier fivois. ■



Lycée Ferrer



Friche Roquette



Friche Roquette

**Du nouveau**

## Mairie de Quartier II : Le Retour

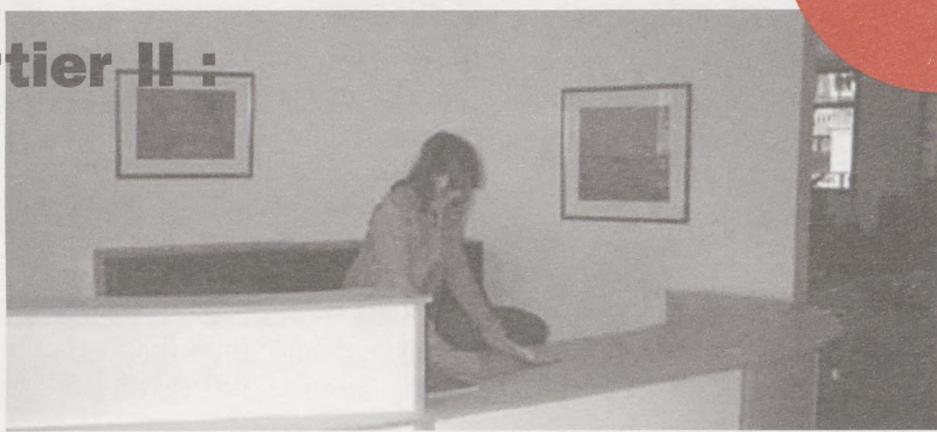
On en rêvait, c'est fait. La Mairie de Quartier telle qu'elle a existé n'est plus et sur ses "cendres" se dresse maintenant un nouveau lieu d'accueil du public.

Le résultat est amplement à la hauteur des attentes et des moyens mis en œuvre. Que l'on en juge: après six mois de travaux, durant lesquels les usagers auront pu constater que les services étaient montés d'un étage, entraînant un certain inconfort pour les personnes à mobilité réduite, le jour du 17 septembre s'est levé sur un outil plus performant. Il est temps maintenant de faire le tour du propriétaire. La surface d'accueil a été plus que doublée, et la répartition des postes rationalisée de façon à ce que le déplacement dans la mairie se fasse de façon naturelle. Donc, si un citoyen se rend en mairie de Quartier pour effectuer une démarche administrative (quelle qu'elle soit), une fois franchie la porte d'entrée principale, il se retrouvera dans un sas où il pourra déposer poussette ou parapluie. Une fois franchi le sas, qui assure le

maintien de la température dans les locaux et évite les courants d'air, ce visiteur se retrouve face à une banque d'accueil, où opère une hôtesse dont la compétence le dispute à la grâce et à l'amabilité. Cette charmante hôtesse pourra dès lors s'enquérir de sa demande et, en fonction de la réponse qui lui sera faite, orienter le demandeur vers l'étape suivante. Si cet usager se rend au service administratif (qui occupe maintenant la surface anciennement utilisée par les ateliers des Services Techniques du Secteur Est), il trouvera une zone d'attente équipée de fauteuils confortables, ainsi que cinq postes d'accueil ultra modernes, installés dans un cadre où le bon goût le dispute à la sobriété et où il pourra effectuer toutes sortes de demandes (C.N.I, passeports, attestations d'accueil, etc). Il pourra aussi se rendre à la caisse de la ré-

gie afin de s'acquitter du paiement des cartes de restauration scolaire. Si toutefois les besoins de ce citoyen le conduisaient vers le service social, qui occupe peu ou prou les mêmes surface et emplacement qu'avant, il trouvera aussi cinq postes entièrement équipés en informatique et la réponse à la majeure partie de ses problèmes. Si vous faites partie des personnes qui éprouvent quelque difficulté à se déplacer, sachez que le concepteur a pensé à vous et aux personnes dans votre situation en pourvoyant la mairie de quartier d'un ascenseur qui dessert les étages, dans lesquels une partie de l'activité de la mairie a été conservée. Donc, voilà, un tel cadre valait bien un peu d'attente et les quelques désagréments d'usage qu'il a entraînés.

A Bientôt dans nos nouveaux locaux. ■

**L'arbre en fête**

## Chacun son arbre

Dans le cadre de la manifestation "L'arbre en fête" les 29 et 30 septembre prochains au Jardin Vauban, des arbres sont mis en scène par l'Association Les Arbronautes dans tous les quartiers lillois.

Dans toute la ville, depuis le 15 septembre et durant deux semaines, des arbres dans les différents quartiers sont décorés autour d'une mise en scène des Arbronautes. Dans le quartier de Fives, les enfants du Théâtre Massenet ont également travaillé au projet. L'arbre en question est le hêtre pourpre du square Lardemer, orné de décos de décos médiévaux. L'arbre a été choisi en fonction de sa forme et de sa situation pour que le plus grand nombre en profite. Une affiche de "L'arbre en fête" y est accrochée, ainsi qu'un panneau d'identification de l'arbre, où figurent éga-

lement les noms des intervenants. Rendez-vous également au Jardin Vauban, les 29 et 30 septembre, pour l'opération "L'arbre en fête", où l'arbre tiendra toute la place durant deux jours autour d'animations de grimpe dans les arbres, de stands... Le Championnat de France des grimpeurs-élagueurs organisé par la Société Française d'Arboriculture aura lieu les mêmes jours, sur le même lieu. 100 professionnels venus de toute la France, s'affronteront lors d'épreuves techniques de grimpe dans les arbres. ■

## Agenda

# Le Splendid

Le Splendid reprend tout doucement son rythme pour atteindre la vitesse de croisière soutenue qu'on lui connaît d'ordinaire.

Donc, pour cette rentrée, nous avons:

- le 29/09: U.Roy
- le 01/10: Saïan Supa Crew
- le 11/10: Percubaba
- le 18/10: Aston-Villa (Ils ont fait la première partie de Deep Purple, au Zénith)
- le 19/10: Al Di Meola
- le 20/10: Weeper Circus.

*Les renseignements et tarifs sont disponibles sur place:*

*Le Splendid: Véronne productions 1, Place du Mont de Terre 59800 Lille.*

*Tel: 03.20.33.17.34*

## Info pratique

# Hôtel des Impôts : nouveaux horaires

La Direction Générale des Impôts nous invite à vous faire savoir qu'afin d'éviter les files d'attente qui se formaient les mardi et jeudi au Centre des Impôts de Lille Est, 5, rue Pierre Legrand, celui-ci est dorénavant ouvert tous les jours de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h. Ces dames et messieurs des impôts sont vraiment très serviables et il est rare qu'une situation ne puisse s'arranger d'une façon ou d'une autre. N'hésitez pas à y aller, ne serait ce que pour votre information, peut-être avez-vous des droits que vous ignorez ?

## Collecte

# Du matériel scolaire pour les enfants de Thiankone Maudy Maka

Le quartier de Fives se joint à l'Association Nouricia pour remercier les 70 personnes qui ont participé à la soirée familiale et interculturelle qu'elle a organisée autour d'un buffet exotique, le 30 juin 2001 dernier.



La raison d'être de cet article est de faire savoir qu'une grande collecte de matériel scolaire a lieu à l'heure actuelle et qu'à ce propos, vous êtes cordialement invités à effectuer des dons à l'intention des petits écoliers de Thiankone Maudy Maka (Sénégal), village de la région du Fleuve, au Sahel, à 750 km de Dakar.

Le réceptacle de vos dons se trouve dans les locaux de l'association Cap Humanitaire au 44, rue de Valenciennes à Lille (Tél: 03.20.53.20.64). Par solidarité, la Mairie de Quartier a décidé de mettre à la disposition du public une boîte de collecte dans laquelle les dons sous forme du matériel scolaire suivant pourront être déposés: règles plates (1m), compas, équerres, rapporteurs, stylos à bille bleus et rouges, cahiers, cartes du monde, globes terrestres, crayons, gommes, ardoises, craies.

Les dons sous une autre forme sont

à faire directement auprès de l'association.

Dans le prolongement de cette action solidaire avec le Sénégal, l'association vous invite à venir partager, moyennant une modique participation, un repas organisé avec le concours du Centre Social Mosaïque, afin de lui permettre de contribuer aux frais d'envoi du matériel scolaire recueilli au Sénégal.

Ce repas aura lieu le vendredi 12 octobre à 12 h, au Centre Social Mosaïque , 95, Rue du Long-Pot, dans le cadre de la Journée Mondiale de l'Alimentation et s'articulera autour d'un plat traditionnel sénégalais, le Thieb et d'un dessert du Sahel le Tiacri. ■

*Les inscriptions sont à effectuer avant le 8 octobre (dépêchez-vous de réserver!) au Centre Social Mosaïque (tel: 03.20.56.03.66).*

*Les renseignements sur ces opérations peuvent être obtenus auprès de l'association Nouricia au 2/22, Rue Christophe Colomb 59800 Lille. Tél: 03.20.31.92.63.*



## COMMENT NOUS CONTACTER ?

**Mairie de Quartier  
de Fives**

127 ter, rue Pierre Legrand  
Tél : 03.20.71.46.10

## COMITÉ DE RÉDACTION

ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO:

JEAN-LOUIS FRÉMAUX  
JEAN YVES BOULERT  
FRANÇOIS CAULLERY

**Edito**

## Vive la rentrée!

Les vacances sont finies. La Braderie, la Foire aux manèges ont marqué la reprise de nos activités de façon festive. Les Commissions du Conseil de quartier se sont déjà réunies durant les vacances avec la volonté affirmée de construire, selon le schéma mis en place dès juin. Répondant à la politique mise en œuvre par Martine Aubry, Maire de Lille, nous organiserons avant la fin de l'année un forum ouvert à tous afin que vous puissiez vous y exprimer librement. Nous allons mettre en place très prochainement de nouveaux ateliers urbains de proximité ; ceux que nous avons ouverts jusqu'à présent, concernaient des travaux déjà décidés. Nous sommes conscients que si pour certains, ces travaux constituent une gêne, cela reste une épreuve pour le secteur économique. J'ai tenu à vous présenter les membres de notre conseil à qui j'ai demandé d'être avant tout des femmes et des hommes de terrain à l'écoute de vos préoccupations, de vos attentes et de vos besoins.

Mon souci premier : la proximité.  
A tous, bonne rentrée !

JACQUES MUTEZ  
PRÉSIDENT  
À VOTRE SERVICE

## Sommaire

- **Conseil de quartier :** Le Vieux Lille au complet
- **Bibliothèque :** Les jardins de lecture, un franc succès

- **Sport :** 3, 2, 1... Partez
- **En bref :** Information sur l'habitat
- **Agenda**

UC 8/4

# Le Journal de Lille

Mensuel - Septembre 2001 - N° 50

L'arbre en fête  
**Chacun son arbre**

Dans le cadre de la manifestation "L'arbre en fête" les 29 et 30 septembre prochains au Jardin Vauban.



## L'arbre en fête

29 et 30 septembre 2001  
Jardin Vauban Lille

Dans toute la ville, depuis le 15 septembre et durant deux semaines, des arbres dans les différents quartiers sont décorés autour d'une mise en scène des Arbronautes. Dans le quartier du Vieux-Lille, la Maison de Quartier a également travaillé au projet. L'arbre en question est le platane du square Ramponneau, décoré par une suspension de mobiles géants,

sorte de cascade dans l'arbre au dessus de l'eau, puisqu'il a une partie du pied qui surplombe la Deûle. L'arbre a été choisi en fonction de sa forme et de sa situation pour que le plus grand nombre en profite. Une affiche de "L'arbre en fête" y est accrochée, ainsi qu'un panneau d'identification de l'arbre, où figurent également les noms des intervenants.

3e âge

## Sortie à la base de loisirs des Près du Hem

Ce jour-là, samedi 8 septembre dernier, la météo était clémente pour les personnes âgées du Vieux-Lille qui participaient à la sortie organisée toute la journée à la base de loisirs des Prés du Hem, par le Comité d'Animation du quartier, avec la collaboration de la mairie de quartier du Vieux-Lille.

Les personnes âgées s'y étaient rendues en bus, elles ont pu se divertir avec une promenade en bateau mouche le matin, le circuit en petit train l'après-midi, un repas flamand leur était servi au déjeuner. Les personnes âgées furent très satisfaites de la tenue de cette manifestation, en leur faveur, qui n'aurait pu se faire sans

l'investissement bénévole et très actif de Noémie Merrheim, ancienne conseillère de quartier, membre du Comité d'Animation et aujourd'hui chargée de mission pour le Vieux-Lille auprès des personnes âgées.

ARCHIVES MUNICIPALES

SC 7/4

DE LILLE

**Edition**

Vieux-Lille

**Conseil de quartier**

# Le conseil de quartier du Vieux-Lille au complet

Nommés par Madame le Maire en juin dernier, les conseillers de quartier du Vieux-Lille, réunis mercredi 27 juin, ont décidé un fonctionnement au sein de commissions thématiques et l'attribution pour chacun(e) d'entre eux d'un domaine particulier en suivi. Voici leurs noms et leurs visages.



BARBAROSSA Emile



BENCHABANE Patrick



BLIN Grégory



CATELLIN Danielle



COLLET Gérard



DANGREAUX Thérèse



DRON Pascaline



FABRESSE Marie-Laure



FLEJSZEROWICZ Christian



FORTUIT Patrick



GALLIAERDE Eric



HERVAGAULT Jean-François

• LE JOURNAL DU VIEUX-LILLE •



JOSEPH-FRANCOIS Didier



KHENNAOUI Jean-Luc



MORICE Marie-Noëlle



PIOTROWSKI Adelina



PRINET Daniel



PRODHOMME Sophy



REMOISSENET Joëlle



RENCHY Francine



SKALECKI Hugues



TIR Tassadit



TREMBLAY Marie-Christine



VAN BELLEGHEM  
Annie-France



VERSTRAEDE Christine



VIDAL Jacqueline

### COMMISSION DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE

Animatrice :  
Thérèse DANGREAUX

Commerce : Eric GAILLARDE

Culture : Pascaline DRON

Tourisme :

Adelina PIOTROWSKI

Animation et Fêtes :

Patrick FORTUIT

Emploi et Insertion :

Hugues SKALECKI

### COMMISSION AMELIORATION DU CADRE DE VIE

Animateur :  
Christian FLEJZEROWICZ

Ecologie Urbaine-Propreté :

Joëlle REMOISSENET

Environnement : Daniel PRINET

Espaces Verts : Gérard COLLET

Espaces Publics : Grégory BLIN

Sécurité : Danielle CATTELIN

Circulation et Stationnement :

Marie-Christine TREMBLAY

### COMMISSION DEVELOPPEMENT SOCIAL

Animateur :  
Jean-François HERVAGAULT

Petite enfance, Enfance, PLA  
Jeunesse, Sports :

Sophy PRODHOMME

Politique de la ville :

Patrick BENCHABANE

Enseignement-Ecoles :

Marie-Noëlle MORICE

Associations :

Christine VERSTRAEDE

Personnes Agées :

Annie-France VAN BELLEGHEM

Handicapés : Francine RENCHY

### COMMISSION DEVELOPPEMENT URBAIN

Animatrice :  
Marie-Laure FABRESSE

Urbanisme et Foncier :

Didier FRANCOIS-JOSEPH

Voirie et Signalétique :

Emile BARBAROSSA

Habitat : Jean-Luc KHENNAOUI

Logement : Tassadit TIR

## Agenda

### • Grand concours photos 2001

La Ville de Lille organise, en partenariat avec le Conseil de Quartier, un Grand Concours Photos sur le thème de l'Intergénération "Des passions partagées". Les participants doivent réaliser des photographies où apparaissent au moins deux générations, dont un ou une retraité(e).

Des renseignements et le règlement de ce concours peuvent être obtenus auprès du Point Information Retraités et Personnes Agées de la ville de Lille au 03.20.49.57.49.

Les clichés sont à déposer pour le 31 octobre 2001 dernier délai en mairie de quartier à l'attention du Président. Les deux meilleures photos de chaque quartier seront présentées au jury désigné par l'Instance Locale de Coordination Gérontologique de Lille qui décernera les prix.

### • Appel aux associations

Dans le cadre de la prochaine réédition de l'Atlas de Lille, une mise à jour des informations concernant le quartier va être effectuée. Vous êtes une jeune association dans le quartier, culturelle, festive, ludique, sociale, commerciale, etc, et venez de vous y installer. Vous avez changer d'adresse, de téléphone, ou vous n'êtes plus sur le Vieux-Lille... Vous pouvez nous en faire part jusque fin septembre pour tout ajout ou modification dans l'Atlas de Lille, guide très pratique destiné à l'usage de tous les Lillois.

### • Maison de Quartier Centre Social Godeleine Petit

La nouvelle plaquette de la Maison de Quartier pour la saison 2001/2002 est arrivée. Elle contient toutes les informations pratiques dont vous avez besoin sur les diverses activités proposées pour tout public, jeunes et moins jeunes. Celle-ci est disponible à l'accueil de la Maison de quartier. Venez nous rendre visite et vous la procurer 24, rue des Archives. Tél : 03.20.06.17.22.

### • Exposition photos

"Le Vieux-Lille en 1975: un monde disparu". 65 photographies d'Antoine Duquennoy jusqu'au 30 décembre à l'Hospice Comtesse, 32, rue de la Monnaie. Rens: 03.28.36.84.00.

## LE JOURNAL DU VIEUX-LILLE

### Bibliothèque

## Les Jardins de Lecture : un franc succès

"C'est super", voilà ce que disent les enfants qui profitent pleinement des jardins de lecture mis en place par la ville.

Dans tous les quartiers, les bibliobus cheminent jusqu'en bas des résidences HLM où un grand nombre de livres sont proposés aux enfants. Pendant l'été, des animateurs de la Maison de Quartier ont emmené les enfants à ces jardins de lecture installés au pied de

la résidence Winston Churchill, initiant une démarche plus autonome des enfants accompagnés de leurs parents. Madame Arnout, responsable du secteur Enfant de la bibliothèque du Vieux-Lille était très satisfaite de



ces moments où l'enfant lit, feuillette, observe, prend le temps et du plaisir lors de ces moments de lecture.

SOPHY PRODHOMME  
CONSEILLÈRE DE QUARTIER

### Sport

## 3, 2, 1...Partez

Pour sa 5e édition, le cru 2001 des Lilliades fut un succès.

Du 1er au 6 juillet dernier, des enfants réunissant les 10 quartiers lillois et les deux communes associées, se sont rassemblés pour défendre leurs couleurs. Une couleur par quartier avait été choisie par le service de Sports de la ville, organisateur de cette grande manifestation. Le Vieux-Lille s'est vu attribué la couleur

"crème", des jeunes du quartier, 50 au total, de 6 à 16 ans encadrés par les animateurs de la Maison de quartier, ont participé à ces Lilliades. Le 5 juillet, un groupe de jeunes du Vieux-Lille réuni sous l'appellation "L'Art Nature" a participé à la programmation RAP du soir. Durant ces six jours, des jeunes participant aux dé-

parts en camp autonome cet été, en ont profité pour vendre des boissons, sucrées, et crêpes, les bénéfices contribuant à leur autofinancement. Bien que le Vieux-Lille soit arrivé 9e de ces Lilliades, les jeunes seront présents pour les Lilliades 2002. Good Luck à chacun.

SOPHY PRODHOMME  
CONSEILLÈRE DE QUARTIER

### En bref

#### • Travaux rue Lepelletier

Après les travaux d'assainissement et de remise à neuf des conduites de gaz, des travaux de profilage (redessiner) et de repavage de la chaussée et des trottoirs, sont maintenant commencés. La rue sera interdite à la circulation et au stationnement pendant la durée des travaux, qui devraient s'achever avant la fin de l'année.

#### • La qualité de l'air y gagnera

Dans le cadre de la mise en place de la loi sur l'air, de nouveaux bus au gaz vont être mis en circulation. Le changement de gabarit de ces bus, plus hauts que les bus classiques, a entraîné des travaux en particulier sous le pont Neuf afin de permettre leur passage. Saluons l'arrivée de ces nouveaux bus, non polluants et moins bruyants, qui tout en préservant l'environnement améliorent la qualité de vie des Lillois.

# Spécial Conseil de Quartier

**Edito**

## Finies les vacances : on rentre!

Elle ne nous a pas laissé quelques jours de sursis cette année : elle était là dès le premier septembre la braderie, cet événement majeur de la vie lilleloise qui attire et étonne bien des visiteurs venus parfois de très loin.

Ces deux jours de fête avec leur petit grain de folie où on se défoule, donnent le coup de grâce aux vacances et le coup d'envoi à la reprise des activités. La pause de l'été permet de souffler un peu et d'oublier les fatigues de l'année.

Malheureusement, tout le monde ne part pas en vacances, mais ceux qui restent n'ont pas été oubliés, la Ville et les associations leur ont offert des occasions de se distraire : il y a eu les centres de loisirs pour les plus petits, des vacances familiales, des sorties dans la région pour tous, des animations sur le Terrain des Vachers...

Le Conseil de Quartier qui vous souhaite une bonne rentrée est prêt à se mettre au travail. Chacun ressent à la fois l'angoisse de la page blanche qu'il va falloir écrire et le désir et la hâte de s'investir dans la vie quotidienne et d'apporter sa réflexion, ses idées et sa force de travail à la concrétisation des grands projets qui vont concerner le quartier.

Vous allez retrouver tous les mois votre journal, j'espère que vous le lirez, que vous réagirez et qu'un dialogue pourra s'instaurer.

JEANINE ESCANDE  
PRÉSIDENTE DU CONSEIL DE QUARTIER DES  
BOIS-BLANCS

# Le Journal de *Lille*

Mensuel - Septembre 2001 - N° 50



### Quoi de neuf ?

## Conseil de Quartier

Le nouveau Conseil de Quartier installé officiellement le 29 juin est en ordre de marche.

Si la première séance a été essentiellement consacrée à une prise de contact, la réunion qui s'est tenue le 6 septembre est entrée dans le vif du sujet : l'ordre du jour était chargé, les débats ont été animés et plusieurs délibération ont été prises. Vous ne connaissez pas tous les membres du Conseil de Quartier qui a été largement renouvelé. Plutôt que de vous les présenter d'une manière systématique à caractère descriptif qui pourrait vous paraître fastidieuse nous préférons vous les présenter en situation à travers leurs investissements.

A la réunion du 6 septembre, plusieurs sujets étaient à l'ordre du jour.

● Evocation des manifestations qui se sont déroulées pendant l'été

● Désignation des Conseillers de Quartier dans les Conseils d'Ecole

● Aménagement d'un terrain de boules

1C8/4  
ARCHIVES MUNICIPALES  
SCT/4

DE LILLE

Edition

Bois-Blancs

## Evocation des manifestations qui se sont déroulées pendant l'été

Le 6 juillet ont eu lieu les Lilliades, ces jeux olympiques locaux qui unissent tous les jeunes sportifs des quartiers de la ville dans une compétition amicale. Les Bois-Blancs se sont bien comportés et ont terminés 4e au classement général. A la piscine, ce sont les nageurs avec palme qui ont fait des exploits pendant le week-end des 6 et 7 juillet. Puis le 14 juillet est arrivé, invitant les habitants du quartier, d'abord au bal la veille où environ 300 personnes ont profité de la soirée clémence pour danser ou encourager les danseurs devant la Maison de Quartier dans une ambiance bon enfant et chaleureuse comme d'habitude. Hélas le lendemain, le repas de quartier n'a pas connu le succès escompté, la pluie n'ayant pas permis de le faire dehors. Position de repli également dans la Maison de Quartier qui accueillait pour le superbe concert de l'après-midi, le festival "Des rives et des continents" organisé par l'Association "Musiques de traverse". Percussions sénégalaises, découverte de la mu-



sique traditionnelle des juifs d'Europe Centrale, musique endiablée avec une présentation humoristique des morceaux par le groupe Cramique que les téléspectateurs connaissent puisqu'ils ont créé pour la télévision belge l'indicatif de l'émission "Strip-tease". Le 21 juillet : c'était les quartiers d'été qui ont animé le Terrain des Vachers, de nombreux stands proposaient des animations diverses : parcours en V.T.T., découverte de la nature, maquillage, vols de cerfs-volants, observation du ciel, jeux dans les arbres, jeux de mé-

moire pour les plus âgés... le tout agrémenté des promenades en calèches tirées par des ânes qui amenaient les enfants à l'école Montessori faire du jardinage dans le jardin expérimental, voyage égayé par l'accordéoniste "Marino Punk" qui a animé également les stands. Tout au long des mois de juillet et d'août ont eu lieu des sorties familiales avec la participation de la Ville, de la Maison de Quartier et de l'association "Vivre Ensemble". Tous les bus ont fait le plein. ■

## Désignation des Conseillers de Quartier dans les Conseils d'Ecole:

Ariane Capon, Adjointe au Maire Déléguée aux Affaires Scolaires, est représentée dans les Conseils d'Ecole par un Conseiller de Quartier chargé de suivre la vie de l'école (hors problèmes pédagogiques qui sont du ressort des enseignants) et de faire remonter les besoins au Conseil de Quartier.

Ont été élus :

\* pour l'école maternelle Jean Jaurès : **Marie Blondeau-Deneve**, dont c'est le premier mandat de Conseiller de Quartier. Elle habite la Résidence du Bois depuis quelques mois mais elle connaît parfaitement le quartier où elle vient régulièrement depuis des années prêter main-forte à David Cissokho, son gendre. Premier mandat aux Bois-Blancs certes, mais grande expérience de la vie municipale au sein de sa commune d'origine,  
\* pour l'école maternelle Montessori : **Patrick Vasseur**.

C'est également un nouveau Conseiller de Quartier mais il est très investi aux Bois-Blancs. Homme de contact, il n'hésite pas à aller voir les habitants en porte-à-porte. Il habite Canteleu.

\* pour l'école primaire Desbordes-Valmore : **Jean-Yves Vasseur** (il n'est pas parent avec le précédent!). C'est la première fois qu'il siège au Conseil de Quartier mais il connaît beaucoup de monde puisqu'il a été facteur aux Bois-Blancs pendant... 30 ans, un record. C'est aussi un sportif, il est d'ailleurs arrivé à la poste par le biais du football où il jouait à l'A.S.P.T.T. Il habite lui, rue Guillaume Tell. Premier mandat qui promet pour ces trois Conseillers qui ont pris tout de suite des responsabilités! ■

## Aménagement d'un terrain de boules:

Le Club de Pétanque a sollicité l'aménagement du terrain de boules situés à l'angle de la rue Canrobert et du Commandant Bayart. Il existe déjà mais n'est pas aménagé. Il comportera 6 pistes d'entraînements de 12 m de long et une piste homologuée de 15 m sur 4. Du mobilier urbain, bancs et corbeilles à papier seront installés pour les spectateurs et pour que les lieux restent propres. Le Conseil de Quartier a souhaité que cet équipement qui est municipal ne soit pas à l'usage exclusif de l'association mais qu'il soit également un lieu de loisirs ouvert au quartier et n'a pas retenu la demande d'une clôture qui en interdirait l'entrée. ■



## Désignation des représentants permanents du quartier à la Commission Extra-Municipale de l'Environnement

Une Commission Extra-Municipale réunit sur un thème donné, tous ceux qui s'y intéressent et sont susceptibles d'y apporter des idées. Les Adjoints au Maire qui la pilotent ont souhaité que tous les quartiers puissent y être représentés pour être des relais permanents.

Pour les Bois-Blancs, ont été élus :

\* **Jean-Marc Thoma** qui n'est pas un nouveau Conseiller de Quartier où il siège depuis plusieurs années et que vous connaissez puisqu'il est président de l'Union Nautique de Lille, association qui va fêter son centenaire. Monsieur Thoma a reçu récemment au Conseil Municipal la médaille de la Ville pour son action (je signale tout de même qu'il n'a pas encore 100 ans et qu'il n'a pas été le président fondateur!).

\* **Sylvie Vermaut:** elle, c'est une nouvelle Conseillère, jeune, sportive et s'intéressant à l'aménagement du territoire et aux espaces verts, elle apportera à la commission le regard pragmatique et quotidien d'une femme qui vit dans le quartier depuis longtemps. Elle est aussi la rédactrice en chef du Petit Journal des Bois-Blancs.

Les problèmes de l'environnement passionnent le Conseil de Quartier et il y avait trois autres candidats qui n'ont pas été retenus parce qu'il fallait bien choisir et non pas parce qu'ils étaient moins bons. Ils trouveront tous leur place dans les groupes de travail qui vont se constituer sur ce thème. ●

## Demande de création d'une place de stationnement pour personnes handicapées:

Le Conseil a été saisi d'une demande de stationnement pour personne handicapée devant le domicile du demandeur. Il a été rappelé qu'on ne peut pas privatiser la voie publique et réservé une place à l'usage exclusif d'une seule personne. Le stationnement des handicapés se situe dans une réflexion globale et la demande sera transmise aux adjoints compétents en tant qu'élément à verser au

dossier.

Le rapporteur de cette délibération est **Francine Berlemont** qui n'est pas une nouvelle Conseillère de Quartier puisqu'elle siège au Conseil depuis de nombreuses années. Elle est surtout investie dans l'action sociale. Elle habite Avenue de Bretagne, travaille dans un établissement d'hébergement de nuit. ●

## Présentation de l'avant-projet "une péniche lieu culturel aux Bois-Blancs":

En 2004, Lille sera la capitale culturelle de l'Europe. La mission qui travaille avec Didier Fusillier recueille toutes les idées; grands projets intéressant la Ville dans sa globalité mais aussi projets venant des quartiers qui doivent bien sûr y être associés. Aux Bois-Blancs notre symbole et notre patrimoine c'est l'eau et la perspective du développement du tourisme fluvial (les Journées du Patrimoine avec les péniches et le village hollandais l'illustrent chaque année pendant un week-end).

Un week-end c'est très bien mais ce n'est pas suffisant, il faut travailler à plus long terme.

La délibération présentée par Françoise

Coliche se situe dans cette perspective et propose la création d'un lieu culturel sur une péniche qui accueillerait des expositions (d'un autre type que celles qui ont lieu à l'Espace Pignon qui doit garder sa vocation) mais aussi diverses manifestations culturelles dont entre autre un atelier de pratiques artistiques où la créativité des habitants pourrait se donner libre cours.

Le Conseil de Quartier est tout à fait favorable au projet et mandate le Comité d'Animation pour l'affiner (avec la collaboration de tous ceux qui y sont intéressés) et pour le présenter à la mission chargée d'organiser Lille 2004. ●

**Demande d'aide financière faite par le Comité d'Animation des Bois-Blancs pour l'organisation de la braderie d'automne qui aura lieu le 14 octobre:**

La braderie d'automne est traditionnelle aux Bois-Blancs et le Conseil de Quartier a bien volontiers voté une aide financière de 7 750 F. C'est **Françoise Coliche** qui était le rapporteur de cette délibération. Nouvelle Conseillère de Quartier, vous la connaissez déjà. Elle a succédé à Jacqueline Hurdebourcq à la présidence du Comité d'Animation. Passionnée par la culture (entre autres choses), elle a pris le relais des expositions d'art contemporain de la Salle Pignon, spécificité du quartier qui nous permet de rayonner au-delà des Bois-Blancs. Elle habite rue du Marais de Lomme, secteur qui n'était pas jusqu'ici représenté au Conseil de Quartier. ●

**Demande d'aide financière présentée par la Maison de Quartier pour les festivités du 14 juillet et les voyages familiaux:**

Les aides qui ont été accordées s'élèvent respectivement à 8 000 F et 4 000 F. Le rapporteur de la délibération était **Maryse Bocquet**. On ne la présente plus, elle siège au Conseil de Quartier depuis 1995 mais elle est depuis beaucoup plus longtemps directrice de la Maison de Quartier. Des voyages ouverts à tous petits et grands, jeunes et moins jeunes ont également été organisés cet été par un autre Conseiller de Quartier, Président de l'Association "Vivre Ensemble". On ne le présente plus non plus, il s'agit de **Rachid Belmimoun** dont l'investissement dépasse largement la Résidence des Aviateurs où il habite et qui siège au Conseil de Quartier depuis plusieurs mandats. ●

## Mise en place des commissions du Contrat de Ville:

Le quartier des Bois-Blancs se situe dans la géographie prioritaire retenue pour le Grand Projet de Ville (G.P.V.). Dans ce cadre, 6 commissions instances de réflexion pour la mise en œuvre du G.P.V. sont créées, elles sont ouvertes aux Conseillers de Quartier, aux associations et aux habitants qui souhaitent y participer. Elles se tiendront à 18 heures (Salle de Concertation ou Salle du Conseil de Quartier selon la disponibilité) aux dates suivantes :

**3 octobre:** éducation, action en faveur de la petite enfance, sports

**10 octobre:** services de proximité au public, équipement de proximité, action sociale

**22 octobre:** développement économique, emploi, formation, insertion

**24 octobre:** culture

La date de la Commission Habitat et Peuplement et Restructuration Urbaine sera communiquée ultérieurement. Les Chefs de Projet (Aoucha Mokeddem en ce qui nous concerne) sont chargés de les animer.

VOUS AVEZ FAIT PLUS AMPLÉE CONNAISSANCE AVEC PLUSIEURS CONSEILLERS DE QUARTIER. ILS VOUS SERONT TOUS PRÉSENTÉS AU COURS DES PROCHAINS NUMÉROS CAR ILS NE MANQUERONT PAS DE TOUS S'INVESTIR DANS L'ACTION QUOTIDIENNE.

## Présentation de l'action en faveur des retraités et personnes âgées:

A chacun des Conseils de Quartier est généralement invité un Adjoint ou un Conseiller Municipal Délégué afin qu'il explique le contenu de sa délégation et les actions qu'il met en œuvre dans le cadre de la politique municipale. Les Conseillers de Quartier bien informés peuvent mieux s'impliquer dans la vie municipale. Le 6 septembre c'est Marie-Christine Staniec, Conseillère Municipale Déléguée aux Personnes Agées et aux Retraités, qui était notre invitée. Lorsque le Maire lui a confié la délégation, elle a d'abord fait l'état des lieux pour bien voir ce qui existe déjà, et la municipalité a été très active et créative dans ce domaine :

l'équilibre alimentaire...

- actions d'animation avec : les clubs municipaux (le dynamisme du Club Mermoz n'est plus à démontrer), les activités sportives et culturelles (accès aux musées, cartes Inter Age, université du temps libre...)

Tout cela est bien entendu à continuer mais d'autres pistes de travail sont à lancer ou à développer: aide aux familles pour un hébergement temporaire, actions en faveur des populations immigrées, étude de l'accessibilité des transports et des horaires qui ne sont peut être pas adaptés, développement des actions culturelles et sportives (il y a l'aquagym mais d'autres pistes peuvent être explorées), développement du bénévolat et des échanges intergénérationnels. En effet, la notion de personne âgée change et évolue, généralement on reste valide plus longtemps, les retraités sont plus jeunes, bien ancrés dans la vie sociale, ils peuvent apporter leur expérience et leurs compétences professionnelles aux jeunes pour les aider à s'insérer dans la vie active. Au Conseil de Quartier, Guy Fontanet bien connu dans ce secteur d'activité continuera à s'y investir (on ne le présente plus, quand on l'a rencontré avec son bagout et son accent méridional on ne l'oublie pas, il est parfois un peu bourru mais son dévouement est aussi grand que sa taille).

Il sera assisté d'Anne-Marie Leblanc qui elle siège pour la première fois au Conseil mais que l'on connaît bien dans le milieu sportif : des générations de footballeurs gardent une grande tendresse à celle qu'ils appellent "Mamie". Elle habite rue des Bois-Blancs au cœur du quartier.

- mise en place d'une instance de coordination des actions gérontologiques qui sous cette appellation barbare réunit des gens très motivés : toutes les associations et partenaires divers qui travaillent dans ce secteur y participent,

- construction des petites structures d'accueil dans les quartiers ; six quartiers (dont le notre avec la Goélette) en sont équipés, les autres le seront prochainement : Vauban et Saint-Maurice Pellevoisin notamment,

- aide au maintien à domicile avec un accompagnement répondant aux handicaps du vieillissement (portage des repas, télé alarme, structures d'écoute et d'orientation, partenariat avec le secteur associatif, lutte contre l'isolement...),

- aides financières et administratives aux démarches.

Une charte de qualité sera prochainement signée par tous les équipements.

- actions en faveur de la santé : soins à domicile, aide à domicile, campagnes d'information sur la santé,

Numéros à retenir:

Allô Maltraitance 03.20.57.17.27

Point Info (situé dans le hall de l'Hôtel de Ville)

03.20.49.57.49

## COMMENT NOUS CONTACTER ?

**Mairie de Quartier  
des Bois-Blancs**  
38, rue Canrobert  
Tél : 03.20.17.00.40.

**Edito****C'est la rentrée!**

C'est la rentrée! Nous la voulons la meilleure possible pour tous. Les services techniques de notre quartier et ceux de l'Hôtel de Ville ont fait le maximum pour que les enfants débutent cette nouvelle année scolaire dans des conditions matérielles optimales : l'une des deux cours de l'école Cornette a été refaite à neuf, l'autre a été agrandie, l'installation électrique intérieure et extérieure rénovée ; à l'école maternelle des Dondaines, de superbes lave-mains ont été installés et les espaces verts du groupe scolaire ont été restructurés pour offrir aux enfants un environnement agréable. Aux écoles Rousseau Brunschwig et Bouchor, les sanitaires ont été transformés et assainis. A Jules Simon, un local de rangement des jeux de cour est devenu accessible à tous, et à Anatole France, un superbe local adjacent à la salle des sports a été construit. En attendant la restructuration complète du groupe scolaire La Fontaine Roland, une nouvelle salle de classe élémentaire a été rendue opérationnelle pour cette rentrée et les parents verront avec satisfaction, face à la sortie de l'école Roland, la pose d'une barrière destinée à éviter les traversées intempestives de cette rue à grande circulation.

C'est la rentrée! Vos conseillers de quartier sont déjà tous à pied d'œuvre pour rechercher les moyens d'une meilleure qualité de vie pour les habitants de Saint-Maurice Pellevoisin.

C'est la rentrée !

Elue de proximité, je me tiens à votre disposition en Mairie de Quartier pour répondre à vos demandes et entendre vos suggestions....Très bonne rentrée à tous !

**BETTY GLEIZER**  
PRÉSIDENTE DU CONSEIL DE QUARTIER DE  
SAINT MAURICE DES CHAMPS PELLEVOISIN.

AC8/4

# Le Journal de Lille

ARCHIVES MUNICIPALES  
5C7/4  
DE LILLE

**Edition  
Saint-Maurice  
Pellevoisin**

Mensuel - Septembre 2001 - N° 50



**Fête de Rue**

## Un très vif succès, sous le vent, mais sans la pluie!

Dès 11 heures le 9 septembre dernier, des airs d'accordéon ont fusé dans la rue Lafayette.

La Fête de Rue organisée par des habitants, à l'initiative de M. Dubois, avec le soutien de la Ville de Lille, venait de commencer. Jusqu'au soir, musique et conversation ont rythmé cette manifestation très réussie, que les participants ont vivement apprécié, comme en témoigne le Livre d'Or paraphé par tous. Ce fut l'occasion pour les habitants de mieux se connaître, d'échanger et dialoguer, au-delà du simple "bonjour-bonsoir" quotidien. La Fête a reçu la visite de plusieurs élus du Conseil Municipal. La Présidente du Conseil de Quartier, Betty Gleizer et de nombreux Conseillers de Quartier ont participé toute la journée à cette manifestation.

Une "initiative citoyenne" qui sera probablement appelée à se renouveler, pourquoi pas, dans d'autres rues de Saint-Maurice/Pellevoisin : quoi de mieux pour créer une ambiance et une unité de quartier ?

## Sommaire

- **Quoi de neuf ?**: Projets et missions du nouveau Conseil de Quartier
- **Semaine Bleue**: Les personnes âgées au cœur du quartier
- **L'arbre en fête**: Chacun son arbre
- **Agenda**
- **Animations**: La rentrée... C'est aussi les loisirs !
- **Enfant**: L'Espace éducatif
- **Activité**: Les Francas à Jean Zay
- **Halte garderie**: Les Lionceaux rugissent

**Quoi de neuf ?**

# Un conseil de quartier, comment ça marche ?

**Journal de Lille:** Betty Gleizer, vous êtes Présidente du Conseil de Quartier dans sa nouvelle composition. Élément important de la démocratie participative, elle reste encore mal connue des citoyens. Pouvez-vous nous le présenter ?  
**Betty Gleizer:** Le Conseil est composé de 26 membres, choisis pour leurs compétences et leur représentativité dans le quartier (voir liste ci-contre). Sur ces 26, 13 reproduisent l'équilibre des forces politiques en présence au Conseil Municipal de Lille; les autres sont issus de la "société civile": 8 ont été proposés par des associations du quartier, et 5 correspondent à des candidatures spontanées. 42 candidatures nous sont parvenues; j'ai dû proposer un premier choix, en fonction de plusieurs critères: complémentarité entre les conseillers, parité hommes/femmes, représentation des jeunes, répartition entre Saint-Maurice et Pellevoisin, et renouvellement.

**JDL:** Depuis quand existent les Conseils de Quartier?

**B.G.:** C'est une expérience mise en œuvre par Pierre Mauroy dès 1977 pour développer la démocratie participative. Aujourd'hui, 24 ans après, la loi impose à toutes les villes de plus de 20 000 habitants de mettre en place des Conseils de Quartier. Autant dire que nous avons pris beaucoup d'avance ! Et Martine Aubry a décidé de donner encore plus de pouvoirs aux Conseils de Quartier lillois; un projet d'élargissement de leurs compétences (élaboré par une commission que pilotent M. Falise et E.

Quiquet) sera présenté lors d'un Conseil Municipal prochain.

**JDL:** Comment s'or-

ganise le travail du Conseil de Quartier? Y a-t-il des réunions régulières?

**B.G.:** Le Conseil de Quartier se réunit traditionnellement quelques jours avant chaque réunion de Conseil Municipal. Nous y étudions ce qui concerne le quartier, projets en cours, problèmes à résoudre, et formulons des propositions.

**JDL:** Et, en dehors des séances plénaires, comment les conseillers préparent-ils les dossiers? Y a-t-il des groupes de travail?

**B.G.:** J'ai créé quatre commissions thématiques autour des pôles suivants: communication/animation/culture, qualité de vie (urbanisme, environnement, propriété), sport/jeunesse/enfance, et enfin action sociale/développement économique/insertion. Ces commissions se réunissent chacune une fois par mois, et présentent les résultats de leurs travaux au Conseil de Quartier. Elles associent à leurs travaux des candidats qui n'ont pu être élus mais qui ont maintenu le désir de participation à la Démocratie Locale.

**JDL:** Comment les citoyens sont-ils associés à ce dispositif? Un habitant de Saint-Maurice/Pellevoisin peut-il s'adresser directement à son conseil de quartier?

**B.G.:** Bien entendu; chaque habitant du quartier peut se rapprocher de l'un des 26 conseillers, ou s'adresser directement au Conseil de Quartier en saisissant la Présidente. Les habitants qui le souhaitent peuvent me rencontrer chaque jour à la Mairie de Quartier, ou simplement m'écrire.

**JDL:** Quels sont vos souhaits et vos objectifs pour le quartier d'ici à la fin de ce mandat?

**B.G.:** Concernant le Conseil de



Quartier, je souhaite que les conseillers forment une équipe soudée, pour faire que notre quartier vive bien, sur tous les plans. Je souhaite être une élue de proximité; je suis disponible tous les jours pour dialoguer avec les habitants du quartier.

Pour le quartier, je souhaite que nous lui donnions une identité propre. Et puis, il faut que le quartier soit davantage intégré aux animations de la Ville; nous participons cette année aux Journées du Patrimoine, à la Journée de l'Arbre, à la Semaine Bleue, et nous nous préparons très activement à Lille 2004 (Lille, Capitale Européenne de la Culture en 2004 – NDLR). Enfin, je veillerai personnellement, en accord avec le Conseil de Quartier, à la préservation de la qualité de vie dans le quartier.

## Vos conseillers de quartier:

Eric Baron, Brigitte Boudailliez, Fabrice Campens, Martine Casteleyn, Jean-Martin Chaumeil, Paule Cooren, Jean-Claude Cuvelier, France d'Artois, Christian Deflandre, Olivier Delaval, Colette Descryve, Marie-France Desir, Antoine Dhennin, Sébastien Duhem, Dominique Favrez, Monique Gabourg, Gérard Gambet, Jean-Luc Guihard, Jean-Pierre Laurent, Mathieu Lefebvre, Régine Outteryck, Damien Paillard, Denise Rohart, Christophe Simone, Geneviève Spriet, Georges Tetzaz.

**Semaine Bleue**

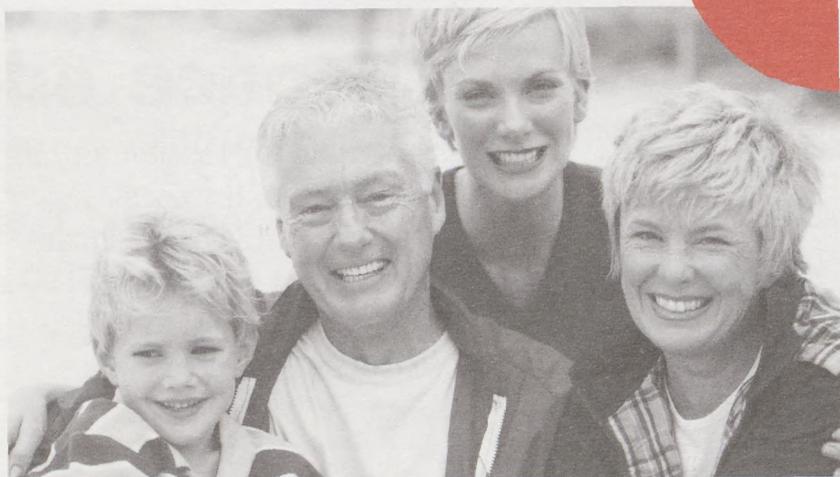
## Les personnes âgées au cœur du quartier

La "Semaine Bleue" est la Semaine Nationale des personnes âgées et retraités.

Cette année, du 15 au 21 octobre, la "Semaine Bleue" sera particulièrement riche en événements à Saint Maurice/Pellevoisin et associera les quatre établissements du quartier accueillant des personnes âgées: l'Accueil, Temps de Vie, l'Arche, les Buissonnets ainsi que le Club du 3e âge.

Des concerts seront donnés par les élèves de l'Ecole de Musique dans chacun des établissements et au Club.

La Maison de Quartier et le Comité d'Animation



organiseront le mercredi 17 octobre un après-midi intergénérationnel avec poèmes, dessins et goûter. Des témoignages de personnes âgées seront recueillis et présentés dans les écoles. Un spectacle de marionnettes réunira les personnes âgées et des enfants.

Enfin, des promenades en voiture à cheval auront lieu entre les différents établissements et la Mairie de Quartier pour les personnes âgées de ces établissements et du Club.

**L'arbre en fête**

## Chacun son arbre

Dans le cadre de la manifestation "L'arbre en fête" les 29 et 30 septembre prochains au Jardin Vauban, des arbres sont mis en scène par l'Association Les Arbronautes.

Dans toute la ville, depuis le 15 septembre et durant deux semaines, des arbres dans les différents quartiers sont décorés autour d'une mise en scène des Arbronautes. Dans le quartier de Saint-Maurice Pellevoisin, la Maison de Quartier a également travaillé au projet.

Rendez-vous également au Jardin Vauban, les 29 et 30 septembre, pour l'opération "L'arbre en fête", où l'arbre tiendra toute la place durant deux jours autour d'animations



de grimpe dans les arbres, de stands... Le Championnat de France des grimpeurs-élagueurs organisé par la Société Française d'Arboriculture aura lieu les mêmes jours, sur le même lieu. 100 professionnels venus de toute la France, s'affronteront lors d'épreuves techniques de grimpe dans les arbres.

### Expositions sur l'arbre à l'Hôtel de Ville :

Jusqu'au 5 octobre

- Exposition photos " De mémoire d'arbres " de Véronique Cornet-Di-

vay dans le hall de l'Hôtel de Ville. De nombreuses photos originales d'écorces, de bois, représentant des formes humaines, d'animaux...

- " L'arbre, le bois et la musique " réalisée par la ville de Nancy
- " Arbres ", photographies des élèves du lycée horticole de Lomme

- " Lille aux arbres ", présentation des arbres de la ville, réalisée par la Ville de Lille
- Sculpture photographique de Christophe Mornet

## Agenda

● A Pellevoisin le Comité d'Organisation des Festivités, est particulièrement actif en octobre, avec une Fête des Allumoirs le samedi 6, et un loto le samedi 13, à la salle paroissiale.

● Videz vos caves et greniers à la braderie de la rue du Faubourg de Roubaix, le dimanche 30 septembre, de 13 à 18h, organisée par la Maison de Quartier de St Maurice-Pellevoisin.

Inscriptions : 82, rue St Gabriel  
Tél. : 03.20.51.90.47, le mercredi 26 septembre, de 18h à 19h30.

## Animations

### La rentrée... c'est aussi les loisirs!

La Maison de Quartier et ses activités 2001-2002 vous attendent.

Centre de loisirs

6-13 ans :

- mercredi de 9h00 à 17h00
- samedi de 14h00 à 17h00
- du lundi au vendredi de 9h00 à 17h00 pendant les petites vacances scolaires.

Centre de loisirs

2 ans et demi/6 ans :

- "Les chats perchés", 140, rue du Buisson
- mercredi de 7h30 à 18h30
  - du lundi au vendredi de 7h30 à 18h30 pendant les petites vacances scolaires.

Maison de Quartier:  
82, rue Saint-Gabriel  
Tél/fax/répondeur: 03.20.51.90.47.

## Enfant

# L'Espace éducatif

L'Espace Educatif est situé au 140, rue du Buisson. Il accueille les enfants de 6 à 12 ans, les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 7h00 à 8h30 et de 16h30 à 18h30, et le mercredi de 7h00 à 18h30.



Les activités proposées sont, en plus du petit déjeuner et du goûter, des animations diverses telles des activités manuelles, du sport ou des visites de musée, selon un projet pédagogique réalisé avec l'ensemble de l'équipe, cette année "l'Euro et la Citoyenneté". Le soir, un accompa-

gnement éducatif est également proposé aux enfants. L'Espace Educatif travaille en étroite collaboration avec l'équipe enseignante et les partenaires du quartier.

La tarification est variable en fonction des ressources. Les tickets sont en vente à la Mairie de Quartier.

## Activités

### Les Francas à Jean Zay

Le C.L.S.H. Jean Zay des Francas de Lille est installé dans le groupe scolaire Jean Zay, rue Hippolyte Lefebvre.

Il accueille les enfants de 4 à 16 ans, les mercredi et samedi de 14h à 17h et pendant les vacances de Toussaint et de Février. Les activités y sont variées: du sport, des jeux collectifs, des activités d'expression, des grands jeux, du jardinage, du bricolage, etc, des sorties: piscine, théâtre, cinéma, musée, sorties nature... Les inscriptions se font tous les mercredi et samedi à 14h (se munir du quotient familial).

Les prix varient selon les revenus de 1,50F (sur présentation du bon loisir CAF) à 12 F l'après-midi.

Tel: Francas de Lille - 03.20.56.56.09  
C.L.S.H.Jean Zay 03.20.55.21.28  
(le mercredi et samedi après-midi uniquement)

## Halte-garderie

### Les Lionceaux rugissent

Vu de l'extérieur, pas de changement... et pourtant, quelle transformation!

La halte-garderie "Les Lionceaux" a fait "peau neuve" cet été pour accueillir les enfants âgés de 3 mois à 3 ans les lundi, jeudi, vendredi de 8h30 à 13 h, et le mardi de 8h30 à 17h30, au 213 bis rue du Faubourg de Roubaix à Lille.

Ces horaires d'ouverture évolueront au long de cette année jusqu'à proposer un accueil les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h30 à 17h30 (en mars 2002). Les inscriptions se font sur rendez-vous les jeudis de 13h30 à 16h.

o Pour tout renseignement, vous pouvez vous adresser au 03.20.06.49.46, Association pour la Petite Enfance de Lille Saint-Maurice Pellevoisin.



**Info Pratique**  
**"Bénévolement  
vôtre"**

C'est le thème d'une initiative prise par des associations de Wazemmes qui s'est déroulée le 8 septembre dernier Square Henri Ghesquière.

Le but : présenter aux habitants du quartier leurs activités et permettre aux associations très nombreuses à Wazemmes de mieux se connaître entre elles. Mais le bénévolat, c'est aussi la démarche des candidats nombreux qui se sont manifestés pour siéger au Conseil de Quartier. Certains ont été désignés lors du Conseil Municipal du 15 juin. D'autres plus nombreux encore n'ont pu être retenus. Tous avaient comme première préoccupation d'apporter leur compétence, leur savoir, leur réflexion au service du quartier et de ses habitants. A l'occasion du centenaire de la loi de 1901, et alors même que trop souvent on parle d'égoïsme ou de repli sur soi, il n'est pas inutile de souligner l'apport considérable que représente le bénévolat dans notre société. Sans doute favorisé par l'augmentation du temps libéré (réduction du temps de travail, jeunes retraités), parfois aussi par le chômage, le bénévolat associatif est en pleine expansion, à Wazemmes en particulier, comme j'ai pu le constater dans mes très nombreux contacts. C'est une richesse pour la démocratie, c'est bien souvent le creuset d'innovations, c'est un espace d'engagement citoyen irremplaçable.

Pour l'élu que je suis, les associations sont des partenaires privilégiés pour la concertation et pour la participation des habitants.

Une brochure sera éditée prochainement qui vous permettra de mieux connaître la grande diversité et la qualité de leurs activités, qu'elles soient sportives, culturelles, de loisirs, de santé ou d'environnement...

Elles ne demandent qu'une chose : être plus efficace grâce à votre participation.

Aussi, je vous invite à les rejoindre !

DANIELLE POLIAUTRE,  
 PRÉSIDENTE DU CONSEIL DE QUARTIER  
 DE WAZEMMES

JC8/4  
**Le  
Journal  
de  
Lille**

Mensuel - Septembre 2001 - N° 50



**L'arbre en fête**

## **Chacun son arbre**

Dans le cadre de la manifestation "L'arbre en fête" les 29 et 30 septembre prochains au Jardin Vauban, des arbres sont mis en scène par l'Association Les Arbronautes dans tous les quartiers lillois.

Dans toute la ville, depuis le 15 septembre et durant deux semaines, des arbres dans les différents quartiers sont décorés autour d'une mise en scène des Arbronautes. Dans le quartier de Wazemmes, il s'agit de l'érable et du hêtre du square Henri Ghesquière relié par un manchon sur lequel est écrit : "Nous n'héritons pas de la terre de nos ancêtres, nous l'empruntons à nos enfants". Les arbres ont été choisis en fonction de leur forme et de leur situation pour que le plus grand nombre en profite. Une affiche de "L'arbre en fête" y est accrochée, ainsi qu'un panneau d'identification de l'arbre, où figurent également les noms des intervenants. Rendez-vous également au Jardin Vauban, les 29 et 30 septembre, pour l'opération "L'arbre en fête", où l'arbre tiendra toute la place durant deux jours autour d'animations de grimpe

dans les arbres, de stands... Le Championnat de France des grimpeurs-élagueurs organisé par la Société Française d'Arboriculture aura lieu les mêmes jours, sur le même lieu. 100 professionnels venus de toute la France, s'affronteront lors d'épreuves techniques de grimpe dans les arbres. ■

## **Sommaire**

- **Rentrée** : Un kilomètre à pied, ça use... les bons soins de tous
- **Rétrospective** : La fête de la petite reine
- **Solidarité** : A Wazemmes, certains exploitent la misère... A l'honneur : A Wazemmes, les Ambassadeurs ont un prix !
- **Voyage** : JLF à Bagatelle, c'est super !... et ce n'est pas de la bagatelle
- **Action** : Pour les bons soins de tous
- **L'arbre en fête** : Chacun son arbre
- **Zem Théâtre** : Pour

**Quoi de neuf ?****Du nouveau  
du conseil**

Vendredi 15 juin dernier, lors du conseil municipal, ont été désignés les 34 Conseillers de Quartier de Wazemmes.



Un conseil de quartier "très actuel", puisqu'il respecte scrupuleusement la "parité" hommes - femmes. Pendant trois ans - nouvelle durée du mandat de Conseiller de quartier- ces 17 hommes et 17 femmes vont être amenés à participer à l'animation de la démocratie locale et être force de proposition. Le mandat des conseillers de quartier est très exigeant. Au moins 5 séances du Conseil les réuniront chaque année et, entre chaque réunion, 2 ou 3 réunions de la (ou des) commission(s) où ils se sont inscrits. Sans oublier les représentations du

quartier (fêtes, animations, manifestations diverses...) et la participation à des organismes extérieurs à la vie municipale. Martine AUBRY a voulu étendre les compétences du conseil de quartier. Il sera systématiquement consulté pour avis, avant délibération du conseil municipal, sur les projets soumis à enquête publique : les projets d'urbanisme, d'établissement, d'implantation d'un équipement municipal ou de modification d'un plan d'occupation des sols. Il a également une compétence de gestion déléguée pour le fonctionnement de certains équipe-

ments ou espaces publics municipaux. Il s'occupe enfin d'animations du quartier. ■

*Voici la liste des Conseillers de Quartier:*  
**Karim Ayad, Alexandre Beghain, Christine Boubet, Marie-Pierre Bresson, Henriette Catrysse, Chaïb Chemouri, Serge Cochet, Florence Collet, Sandrine de Poilly, Danielle Depoortere, Patrick Deschot, Michel Desert, Irène Devos, Hervé Ducrocq, Joëlle Dore, Daniel Feder, Nadia Gaci, Huguette Garsmeur, Eric Giot, Christiane Higos, Georges Jene, Hassan Laamouni, Latifa Labbas, Bernadette Moretreux, François Moszkowicz, Khadiga Naga, Bernard Piagache, Pierre Potié, Marylin Ribeau, Fabien Roussel, Cécile Routier, Marie Sanchez, Marie-Christine Thery, Maurice Thore.**

**Solidarité****A Wazemmes,  
certains exploitent la misère...**

Wazemmes solidaire mais Wazemmes honteux de ce qui se vit derrière certains murs de la rue de ce quartier baptisée du même nom.

Appelons les, la famille F. et la famille M. Deux familles, dont une avec 4 tout jeunes enfants. Leurs situations sociales et économiques ne sont évidemment pas favorisées ; elles sont même difficiles et précaires. Mais pour rajouter une indignité à ces circonstances d'existence déjà fragiles, ces familles sont logées dans des conditions tout à fait dramatiques et honteuses dans un immeuble vétuste, insalubre et dangereux. Les conditions sont d'ailleurs tellement dégradées que l'on détectera des incidences sérieuses, si ce n'est grave, sur la santé de ces familles et celle des enfants : saturnisme (c'est-à-dire intoxication liée au plomb), troubles respiratoires et maladies dermatologiques. C'est ce que l'on appelle un "marchand de sommeil" qui s'exonère ainsi de ses responsabilités de propriétaire... sans parler du respect humain. Heureusement la solidarité du voisinage a joué pour alerter la mairie de

quartier sur cette situation dramatique et s'en émouvoir. Puis avec beaucoup de persévérance de la part de la Mairie de Quartier et notamment de la présidente du Conseil de Quartier, ainsi que de ses partenaires, la solidarité a joué pour trouver au mieux et au plus vite, des logements décents et financièrement accessibles pour ces deux familles.

Résultat : depuis quelques jours, les solutions sont trouvées. Les deux familles vont être relogées. Cependant l'urgence humanitaire et sanitaire qui a mobilisé de nombreuses énergies a reculé d'autant (... et c'est normal, évidemment), le traitement d'autres demandes, de fait moins urgentes mais souvent plus anciennes. Et, le croiriez-vous ? Le propriétaire, apprenant la mise en demeure d'interdiction d'habiter et d'obligation d'engager des travaux lourds de rénovation, a profité de ces circonstances pour vendre... et s'exonérer une nouvelle fois de son obligation. ■

Voyage

## JLF à Bagatelle, c'est super ! ...et ce n'est pas de la bagatelle.

Mercredi 29 Août,  
7h45 : l'heure du  
départ a sonné  
pour un groupe  
de jeunes du  
quartier.



Le parc d'attractions de Bagatelle les attend. Rue des Meuniers, les locaux de Jeunesse Loisir Famille (plus connue sous le nom de JLF) accueillent 37 enfants âgés de 6 à 12 ans pour une journée d'enfant mémorable, organisée à l'initiative de l'association MALAKOFF de Lille. Premier acte en cours de route : savourer les petits pains au chocolat offerts, ce qui n'empêche pas de piaffer d'impatience de rejoindre les manèges. Certains d'entre eux sont d'autant plus impa-

tients qu'ils les découvrent pour la première fois. Deux heures de route n'auront cependant pas entamer la détermination de tous à profiter des bonheurs du Parc qui s'offrent à eux : le Raft, la Mine d'or, le Coleoz'arbres, le River Spalsh, et bien d'autres encore n'auront bientôt (presque) plus de secrets pour toute la bande des amateurs de sensations. Puis la faim tenaillant même les plus vaillants, le pique-nique préparé par les bénévoles de l'association MALAKOFF ne résiste

ra pas non plus aux ardeurs des jeunes aventuriers. Et c'est seulement après le goûter de 16 heures, que toute la troupe, fatiguée et heureuse de cette journée au pays des mille et un plaisirs, se laisse enfermer dans la petite boîte à souvenirs : une photo de tous pour les souvenirs de chacun... Grâce aux bénévoles des associations Malakoff et Jeunesse, Loisir, Famille,... du bonheur et du rêve que ce voyage à Bagatelle. ●

Action

### Pour les bons soins de tous...

Le samedi 30 juin dernier, le Centre de soins de Wazemmes a soufflé ses 25 bougies. Un bel âge et une belle occasion pour présenter les activités de l'équipe infirmière.

Créé en janvier 1976, le Centre de soins, situé 26, rue d'Iéna, a pour objectif de soigner et prévenir. Mais il s'est aussi donné pour objectif de favoriser la prise en charge de la santé et de la prévention par les personnes elles-mêmes, l'accès du centre aux familles socialement défavorisées et les progrès collectifs de la santé dans le quartier. C'est ainsi qu'il assure des soins personnalisés par 4 infirmiers et 5 infirmières, 24h/24, et des liaisons avec d'autres organismes : hôpitaux, Delta Lille, Santélys...

Il intervient pour des soins aux toxicomanes en collaboration avec des structures d'accueil telles que le Cèdre Bleu, l'Atre ou encore l'Ellipse. Il accueille des patients SDF (sans domicile fixe) et a mis en œuvre depuis 1998, une action "accueil, accompagnement et soins infirmiers aux personnes en grande précarité".

Il coordonne des actions en faveur des personnes âgées, son rôle étant de combattre l'isolement social. Enfin, deux infirmières participent aux réflexions sur l'amélioration de la prise en charge des patients concernés par les soins palliatifs, c'est à dire les soins de fin de vie. Le Centre de soins organise aussi des après-midis créatives et des actions éducatives avec les écoles. Des soins adaptés aux besoins de tous les habitants du quartier... sans oublier la solidarité avec les plus en difficulté d'entre eux. ●

Pour tous renseignements contacter le :  
03 20 57 48 00.

Rentrée

### Un kilomètre à pied, ça use...

Et c'est éprouvant pour les jeunes collégiens wazemmois qui fréquentent le collège Madame de Staél. 153 enfants de Wazemmes fréquentent en effet ce collège du quartier de Vauban, puisque Wazemmes ne possède pas de collège public sur son territoire.

Pour un quartier aussi peuplé d'enfants, cette situation est pour le moins paradoxale; de plus, l'éloignement qui est celui du collège Madame de Staél, prive ainsi certains parents de la liberté de choix entre secteur public et secteur privé d'enseignement. Le parcours à effectuer pour les "chères têtes blondes et brunes" dissuade en effet certaines inscriptions. Il dure en moyenne 40 mn pour les enfants et il comporte plusieurs passages fort dangereux pour des "bouts de choux et ados" turbulents, pressés ou fatigués... et très souvent chargés. C'est pour se rendre compte de cette situation difficile que, invitée par un groupe de mamans, Danièle Poliautre, Présidente du Conseil de quartier, a parcouru à pied ce chemin quotidien des collégiens de Wazemmes. L'objectif est d'aider à la résolution de leur difficulté particulière pour leur permettre de bénéficier au mieux de leur enseignement. Les questions sont posées aux autorités compétentes et la prise de conscience est réelle. En ce qui concerne la question plus complexe de la création d'un collège à Wazemmes, à l'initiative de Patrick Kanner, conseiller général du canton et vice-président du Conseil Général, un groupe de travail doit très prochainement réunir les services concernés par cette réflexion. ●

## Donner vie à vos envies...?

Un "Atelier Culturel" pour les jeunes de Wazemmes!

Vous vous intéressez à la danse, au hip hop (ou à d'autres cultures urbaines), au théâtre, vous avez envie d'organiser un événement culturel, monter un petit spectacle...et peut-être d'autres rêves encore. Bref ! vous avez des idées en tête, n'importe quel type d'idée culturelle...et vous ne savez comment les concrétiser. Eh bien, cette année, le ZEM Théâtre a décidé de vous offrir les moyens (techniques, humains...) de donner vie à vos envies. Alors n'hésitez pas à nous faire part de tous ces projets, cachés dans un coin de votre tête et que vous n'osez sortir en vous disant que vous n'en aurez jamais les moyens. Nous, nous les avons (grâce aux crédits Politique de la Ville) et nous voulons les partager !

Réunions des jeunes intéressés au ZEM Théâtre  
(38, rue d'Anvers)  
les 26 septembre, 3, 17 et 24 octobre à 19 h.  
Pour tout renseignement : 03 20 54 13 44.

### Rétrospective

## La fête de la petite reine

Forte du succès rencontré en 2000, le 23 septembre dernier a eu lieu la 2e édition de la "grande course cycliste des commerçants et artisans de Wazemmes-Artois".

Plus de 60 coureurs se sont inscrits pour cette course qui regroupe les catégories R1 et R2 départementales. Unique à Lille, cet hommage sportif à la petite reine est organisé par l'UC Wazemmes-Artois dans le programme des animations qui font de ce quartier un village dans la ville, un village du bien vivre ensemble, un village de couleurs et de tolérance. Cette manifestation a débuté à 14h45 à l'angle des rues de Wazemmes et Gantois : les majorettes de Wazemmes, le Club des Ambassadeurs et des élus vous y ont accueilli en fanfare. Vers 17h30, l'arrivée, à l'angle des rues Barthélémy Delespaul et Geoffroy Saint-Hilaire a permis de couronner et remercier les vainqueurs par la remise des lots et des primes lors de la réception organisée à l'EPIL 82 rue des Meuniers.

### A l'honneur

## A Wazemmes, les Ambassadeurs ont un prix !

Dans le cadre de la 3e édition du Festival International de la Ville, organisé en partenariat avec le Ministère de la Ville et la ville de Créteil les 21, 22, 23 septembre prochains, Créteil met à l'honneur "Le club des Ambassadeurs" de Wazemmes.

Cette manifestation internationale est une entreprise originale qui souhaite mettre en lumière une autre image de la ville que celle que peuvent donner à voir les difficultés quotidiennes rencontrées dans les quartiers. Elle montre une ville qui bouge, une ville qui innove, une ville chaleureuse. Après "la ville en questions", "la ville en fêtes", elle présente également "la ville en actions". En partenariat avec la Fondation de France qui soutient de nombreuses actions innovantes, les "Prix du festival" récompenseront notamment des initiatives d'associations dont les projets améliorent concrètement la vie dans les quartiers. Voilà pourquoi "Le club des ambassadeurs" de Wazemmes est sur le podium, y entraînant à sa suite un peu de notre quartier. L'association,

dont les buts sont de "rechercher, promouvoir, diffuser, la mémoire de Wazemmes, d'avant-hier, d'hier et d'aujourd'hui", est ainsi remarquée pour son action de création de liens concrets entre la ville d'hier et la ville d'aujourd'hui. Le prix reçu par nos ambassadeurs récompense tous ceux qui veulent, par là même, créer notre mémoire et celle de demain pour "mieux se comprendre et mieux vivre ensemble".

Amplifier encore l'action de l'association sera sans aucun doute le résultat mérité- et souhaité- de cet encouragement "international". Chapeau "les ambassadeurs" !

Le Club des Ambassadeurs, 26, rue Jules Guesde  
LILLE. Contact : club-ambassadeurs@hotmail.com  
Tél : 03 20 54 91 56.

### Succès

## Cinéma en plein air à Wazemmes

Imaginez-vous assis confortablement dans la douceur d'une nuit, détendu sous une superbe voûte étoilée assistant à une séance de cinéma en plein air gratuite !

Voilà ce que le Club des Ambassadeurs de Wazemmes, en collaboration avec la Mission Locale de Lille et grâce au soutien financier de la Ville de Lille, a proposé aux habitants de Lille dans le cadre de Nos Quartiers d'Eté, le samedi 28 juillet dernier.

Les Services de la Ville de Lille, "Un Eté au Ciné", le D.S.U. de Wazemmes, Transpole, la Maison de Quartier de Wazemmes et la Mission Locale de Lille ont déployé leur énergie pour offrir une soirée exceptionnelle à plus de 300 spectateurs.

Dès 19 heures, un concert animait la plaine Maene Bie à l'angle des rues Lafargue et d'Iéna, la Maison de Quartier assurant quant à elle avec ses bénévoles la restauration sur place à ceux qui le souhaitaient. Puis la nuit venant, sur un écran majestueusement dressé pour l'occasion, les spectateurs nombreux et ravis ont pu assister à la projection du film "L'argent fait le bonheur" du réalisateur de "Marius et Jeannette", M. Guediguan.

### COMMENT NOUS CONTACTER ?

#### Mairie de Quartier

de Wazemmes

100, rue de l'Abbé Aerts

Tél : 03.20.12.84.60.



Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»  
Service Communication et Information Municipale (SCIM)  
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex  
tél : 03.20.49.50.68 - télécopie : 03.20.49.50.68  
Directeur de la Publication : Hervé BARRE  
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER  
Coordination : Sabine DUEZ  
Maquette : SCIM  
Gravure : Nord Compo  
Impression : L'Artésien  
Tirage : 14000 exemplaires  
ISSN : 1280-0201  
Dépôt légal : Septembre 2001

**Edito**

Après des vacances qui je l'espère ont été agréables pour vous, septembre annonce la rentrée scolaire mais également la reprise des réunions publiques avec les habitants du quartier.

Réunions publiques avec:

Les habitants du Vieux Faubourg fin septembre,

Les habitants du groupe Concorde début octobre,

Les commerçants du Vieux Faubourg courant septembre,

Reprise des réunions du Comité de Pilotage Baltique,

Réunion de rentrée des enseignants du quartier,

Reprise des réunions thématiques Contrat de Ville et Conseil de Quartier.

D'autres manifestations sont également prévues telles que la remise de récompense des balcons, jardins et façades fleuris ou les animations en direction des personnes âgées.

Un agenda bien rempli, mais qui ne m'empêche pas de garder un œil vigilant sur le quotidien et ses imprévus.

Comme vous pouvez le constater, nous avons beaucoup de travail et c'est avec vous que nous réussirons à faire avancer les choses. Aussi, je vous attends nombreux à toutes ces réunions et je vous souhaite bon courage.

WALID HANNA

PRÉSIDENT DU CONSEIL DE QUARTIER  
DU FAUBOURG DE BÉTHUNE

**Sommaire**

- **Au choix :** Pleins feux sur les balades de l'été

- **Emploi :** FACE Lille Métropole, portes ouvertes des entreprises sur les quartiers

- **Nos Quartiers d'Eté :** Chaque année avec gaieté

- **Quoi de neuf au 5-7 ?** : Le nouveau Conseil de Quartier du Faubourg de Béthune

s'est réuni pour la première fois le 5 juillet 2001

● **Info express**

● **Assaucé :**

Pétanque et barbecue

● **L'arbre en fête :**

chacun son arbre

● **Tête en l'air :**

Pierre-Bernard Vecouture ou l'histoire d'un parcours pas banal !

# Le Journal de Lille

**Edition  
Faubourg  
de Béthune**

Mensuel - juillet - août 2001 - N° 49

**Ca bouge**

## Le centre commercial Concorde entièrement rénové à l'automne

A l'automne, les aménagements et les travaux du Centre Commercial Concorde seront terminés.

Le mois de décembre dernier a vu la mise en route du nouveau bureau de poste, le pôle médical a été ouvert durant l'hiver et le bureau de tabac début mai, la pharmacie et la boulangerie, ont été transférés cet été.

Les démolitions des derniers bâtiments de l'ancien Centre Commercial ont eu lieu ce mois d'août, la place ainsi libérée permettra de terminer les aménagements des abords avec la création à cet endroit d'un parking d'une centaine de places, et la fin des travaux de raccordements entre le bâtiment du nouveau Centre Commercial et la nouvelle Maison de Quartier, ces travaux seront réalisés durant

l'automne.

Ces aménagements conditionnent l'ouverture de la surface commerciale Penny Market, qui devrait voir son activité démarrer début novembre.

Et pour achever l'ensemble comme il est traditionnellement de rigueur, les plantations seront réalisées à la Sainte Catherine.

La commercialisation des cellules commerciales du Centre s'achèvera par les ventes actuellement en négociation des dernières cellules pour lesquelles les activités pressenties seraient, l'une pour la vente de fruits et légumes et pour l'autre la vente de viande de boucherie.

**Au choix**

## Pleins feux sur les balades de l'été

Au Faubourg de Béthune, dès qu'arrive l'été, le tourisme de proximité prend son essor.

Cette année, les habitants ont été particulièrement choyés et peuvent en témoigner: 9 excursions organisées par le Comité d'Animation, 6 par l'Association Equilibre et 6 par la Ville de Lille en Mairie de Quartier.

Ainsi, le 1er juillet, sous un soleil radieux, 57 participants s'en allaient rejoindre Paradisio, ce havre de paix où faune et flore se côtoient sans aucun problème. A chacun de nous de profiter au maximum de "cette nature éternellement jeune, belle et généreuse qui possède le secret du bonheur" comme dirait George Sand. Sans relâche, le samedi ou le dimanche les touristes d'un jour ont rompu leur train-train quotidien pour connaître les bienfaits du dépaysement.

Le 7 juillet: Zoo d'Anvers et pour quelques volontaires, visite du quartier des diamantaires. Ce quartier qui permet de rêver !

Le 15 juillet, la visite au Mini-Europe, à Bruxelles, nous permit, en un après-midi de traverser les pays européens et d'admirer les monuments les plus



caractéristiques. Ce jour-là, ce fut aussi l'évasion et le rêve ! Les grottes de Han, le 21 juillet, nous firent frémir d'admiration devant le travail de l'homme certes, mais aussi celui des stalactites et stalagmites dont les concrétions calcaires créent des paysages féériques. Avec Clairmarais, le 28 juillet, retour à la nature et à son calme bucolique. Bruges, le 29 juillet, nous plongea dans l'histoire du pays. Bruges et ses merveilles, ses monuments, ses promenades en bateau sur les canaux ou en calèche à travers les rues de la ville, son béniguiage très bien conservé, son artisanat textile... et ses chocolats !

### De nombreuses sorties

Les 5 et 18 août, détente à la plage (La Panne et Wissant)

Enfin, le 26 août, Paris avec une promenade en bateau-mouche puis la montée à Montmartre pour les plus vaillants. La croisière en bateau-mouche fut un ravissement pour tous; une heure à se laisser porter par les

flots, à suivre l'histoire des ponts sous lesquels nous passions, à revoir les monuments dont nous parlent si souvent la télévision. Quant aux amoureux de la mer et des parcs, ils doivent eux aussi être pleinement satisfaits. 6 dimanches à Bray-Dunes durant juillet et août ! Puis un dimanche à Bellewaerde. Ajoutons à cela les "Balades de l'été" organisées par la Ville de Lille : Base Nautique du Val Joly, Bray Dunes, Oye Plage, Malo-Les-Bains, Base Nautique du Près du Hem, Boulogne-sur-Mer qui connurent, elles aussi, un réel succès. Aussi, devant un programme si copieux et un tel succès, nous "touristes d'un jour" ne pouvons que dire un grand merci aux organisateurs et accompagnateurs qui durant ces deux mois ne se sont jamais départis de leur entrain et de leur bonne humeur et surtout aux divers financeurs qui nous ont offert tant de joies. Mais dans le registre des remerciements, ne pourrait-on pas aussi remercier le soleil, lui qui ne nous a jamais abandonnés lors de ces sorties ?

**Emploi**

## FACE Lille Métropole, porte ouverte des entreprises sur les quartiers

FACE Lille Métropole, membre du réseau de la Fondation Agir Contre l'Exclusion, est un Club d'entreprises qui agit par l'entreprise et pour l'emploi à destination des habitants des quartiers.

Differentes actions sont actuellement menées qui peuvent activer votre recherche d'emploi dans le cadre: du parrainage (accompagnement par des collaborateurs d'entreprises d'un jeune dans sa recherche d'emploi); l'aide au recrutement qui vise à faciliter votre recrutement par les entreprises; le Groupement d'Employeurs pour l'insertion et la Qualification Métiers de

Services qui propose des contrats de qualification de 7 mois dans les métiers de service; "Initiatives" qui permet aux entreprises de soutenir les projets des associations de quartier ciblés sur la lutte contre les dépendances et la connaissance mutuelle des cultures.

*Vous pouvez nous contacter par téléphone à FACE Lille Métropole, 24/24, boulevard de Metz à Lille au 03 20 50 52 84.*

**Nos Quartiers d'Eté**

# Chaque année avec gaieté

Le dispositif "Nos Quartiers d'Eté" est désormais bien connu dans notre quartier. Mis en place par la Ville et le Conseil Régional, il a surtout pour ambition d'apporter des moments de fête et de convivialité pour petits et grands qui ne seraient pas en vacances...

Les associations du quartier ont déployé une fois de plus, des trésors d'imagination afin que les habitants du quartier, quel que soit leur âge et l'endroit où ils habitent, puissent profiter pleinement de l'été 2001. La volonté de créer trois événements dans trois lieux a porté ses fruits.

13 juillet 2001: le Comité d'Animation organise un bal populaire dans la cour de l'école Trulin (Avenue Verhaeren). Bonne humeur, restauration, jeux ont émaillé cette soirée inoubliable. Ce qui fut encore plus inoubliable: le magnifique feu d'artifice tiré depuis le toit de l'école et visible de fort loin....

3 août 2001: nouvelle fête, nouveau temps fort de cet été avec notamment l'Association Itinéraires au local d'animation "Baltique Vieux-Faubourg" rue de Stockholm... un barbecue géant, une buvette, des jeux traditionnels...dans la joie et la bonne hu-

meur de nombreuses personnes présentes.

L'animation musicale de Tumb Africa et les prestations des danseurs Hip-Hop de Cosmopolit Street furent particulièrement appréciés.

22 août 2001: la fête, cette fois dans la Résidence Concorde, et plus particulièrement à l'école Béranger! La Maison de Quartier du Faubourg de Béthune réunit de nombreux partenaires pour organiser une kermesse en laissant la place à la réflexion et au cœur: l'Espace Santé, Action contre la Faim, la Croix Rouge, Fondation pour la Vie, "Doux-Câlins", Wellouej se sont associés pour des jeux aussi amusants qu'instructifs.

15 h 30, Jean Bodart et l'Association Chansem ont assuré l'animation en chanson de l'après-midi. Cette journée s'est terminée par un goûter...équilibré !!!

**Infos express****• Grands travaux**

Les travaux de rénovation du réseau d'assainissement du Groupe Concorde ont débuté le 13 août 2001 et se termineront pour la fin de l'année. De nombreuses voies seront concernées, le détail du planning prévisionnel a été distribué dans toutes les boîtes aux lettres de la résidence, vous pouvez également le consulter en Mairie de Quartier.

**• Braderie**

La traditionnelle braderie de l'Avenue Verhaeren, organisée par le Comité d'Animation du Faubourg de Béthune se déroulera le 14 octobre 2001. Aucune réservation ne sera enregistrée, les plus matinaux pourront bénéficier des meilleures places !

**Assaucé****Pétanque et Barbecue**

Le 8 juillet au Jardin Public Verhaeren, on pouvait entendre le cliquetis des boules de pétanque sur un fond de "Je la tire ou je la pointe?".

En effet, 22 équipes se sont affrontées ce jour-là en toute sérénité pour la plus grande joie de tous. La coupe remise après un dernier jeu des plus palpitants, les participants se sont régaliés d'un grand barbecue, autour duquel ils furent plus de 60 pour finir la soirée dans une ambiance chaleureuse. Rappelons que cette manifestation était organisée par l'Association "Bien Etre en H.L.M. au Faubourg de Béthune" et que "le prochain concours de pétanque avec barbecue est prévu pour fin septembre" nous annonce son Président.

**Quoi de neuf au 5-7 ?**

## Le nouveau Conseil de Quartier du Faubourg de Béthune s'est réuni pour la 1ère fois le 5 juillet 2001

Les Conseillers de Quartier ont été informés des différentes décisions prises par le Président Délégué du Conseil de Quartier, Walid Hanna, dans l'attente de la constitution du Conseil de Quartier.

Les subventions aux associations ont été attribuées pour un montant global de 71 000 F et un certain nombre de dépenses d'investissement ont été engagées pour des raisons de sécurité (mise en conformité des issues de secours de l'école Aïcard) par nécessité (solde des travaux de réfection de l'escalier Baltique-C.H.R., remplacement du ballon d'eau chaude du restaurant scolaire Herriot et d'un jeu de l'aire de jeux de la rue Léon Blum (dégradations) ainsi que la réfection de la

maçonnerie extérieure de l'école Jeanne Hachette (suite à un acte de vandalisme): montant total 245 000 F. Suite à différentes réunions publiques qui ont eu lieu avec les habitants:

- un ensemble de bancs et de tables sera installé rue Barbusse cet été dans l'espace vert ainsi que des suspensions fleuries le long de cette voie
- le réaménagement de l'aire de jeux Babeuf-Joliot-Curie (fin du cheminement au sec, déplacement et protection des jeux pour les petits,

déplacement d'une table de ping-pong) interviendra cet automne, grâce à un co-financement du quartier, de la Délégation d'Eric Quiquet, Adjoint Délégué à l'Environnement et de l'O.P.A.C. du Nord, la recherche de crédits supplémentaires est en cours pour les phases 3 et 4 du projet.

La Ville interviendra auprès de la D.D.E. pour la réfection du mur dit "de Madame Pollet". Le Conseil de quartier décide de se réunir 10 fois par an.

**L'arbre en fête**

## **Chacun son arbre**

Dans le cadre de la manifestation "L'arbre en fête" les 29 et 30 septembre prochains au Jardin Vauban, des arbres sont mis en scène par l'Association Les Arbronautes dans tous les quartiers lillois.

Dans toute la ville, depuis le 15 septembre et durant deux semaines, des arbres dans les différents quartiers sont décorés autour d'une mise en scène des Arbronautes. Dans le quartier du Faubourg de Béthune, la Maison de Quartier a également travaillé au projet. L'arbre en question est l'ailante qui se trouve sur la pelouse de la fleur de Lys avenue Beethoven. Il est décoré selon le thème "L'arbre aux oiseaux migrateurs". L'arbre a été choisi en fonction de sa forme et de sa situation pour que le plus grand nombre en profite. Une affiche de "L'arbre en fête" y est accrochée, ainsi qu'un panneau d'identification de l'arbre, où figurent également les noms des intervenants.

Rendez-vous également au Jardin Vauban, les 29 et 30 septembre, pour l'opération "L'arbre en fête", où l'arbre tiendra toute la place durant deux jours autour d'animations de grimpe dans les arbres, de stands... Le Championnat de France des grimpeurs-élagueurs organisé par la Société Française d'Arboriculture aura lieu les mêmes jours, sur le même lieu. 100 professionnels venus de toute la France, s'affronteront lors d'épreuves techniques de grimpe dans les arbres.

### **COMMENT NOUS CONTACTER ?**

**Mairie de Quartier  
du Faubourg de Béthune**  
57, rue Renoir  
Tél : 03.20.10.96.40

• LE JOURNAL DU FAUBOURG DE BÉTHUNE •

**Tête en l'air**

## **Pierre-Bernard Vercoutere ou l'histoire d'un parcours pas banal !**

Pierre-Bernard Vercoutere a bien voulu évoquer son parcours personnel atypique qui l'a conduit à être Directeur de l'Association I.S.L.A. Lille depuis quelques mois; association qui, elle aussi a bien des égards, présente des originalités...

**Journal de Lille: Pouvez-vous nous dire ce qui vous a conduit de la biologie médicale à un groupe scout?**

**Pierre-Bernard Vercoutere:** Etant donné mon grand âge (grand sourire), c'est une longue histoire... et surtout un concours de circonstances! En tout cas, pas tout à fait un hasard. Il est vrai que j'ai travaillé 30 ans dans la biologie médicale. Mon métier était passionnant mais aussi contraignant. Et pendant toutes ces années, je n'avais pu réaliser professionnellement complètement mes aspirations profondes.

**JDL: Scout toujours?**

**PBV:** Presque. Depuis mon enfance. Le scoutisme m'a énormément apporté grâce aux valeurs de respect d'autrui, au respect de la nature, mais aussi aux valeurs de solidarité. J'ai toujours partagé ces valeurs et remarquez combien elles sont aujourd'hui toujours davantage d'actualité. J'ai été bénévole toute ma vie, ayant même exercé la fonction de responsable départemental des Scouts de France.

**JDL: Un grand tournant à l'âge de 50 ans m'avez-vous confié?**

**PBV:** Les ruptures dans la vie professionnelle m'ont en effet frappé ; et puis un bilan de compétence m'a fait découvrir ce à quoi je pourrai me consacrer : l'éducation, la solidarité, en fait ce qui m'anime depuis tant d'années ! Une rencontre fort opportune avec les bénévoles de l'Association I.S.L.A. Lille, le départ de Martine Nussbaumer qui avait quitté son poste et la région, ont fait le reste. Mais passer son B.A.F.D. à mon



âge (Diplôme national nécessaire à exercer les fonctions de direction dans l'animation) était aussi une expérience intéressante.

**JDL: Qu'apportez-vous au sein de cette association du quartier?**

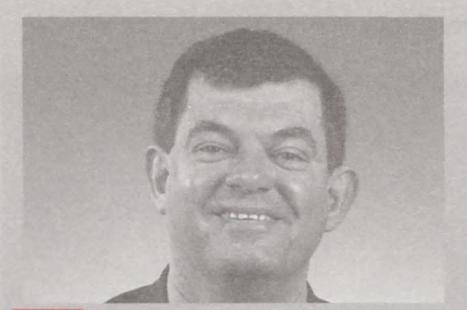
**PBV:** Très modestement, je crois que j'ai pu apporter des choses nouvelles au sein de cette structure. Le milieu duquel je suis issu, mes expériences antérieures m'ont peut-être fait voir les choses un peu différemment, tout en continuant de développer les valeurs qui animent tout le mouvement scout dont vous savez qu'il est très varié. La rigueur financière, du "bénévolat" salarié, une expérience, une résistance aux épreuves. L'on me dit quelquefois que je suis le Père de famille...

**JDL: Que vous apporte I.S.L.A. Lille?**

**PBV:** Incontestablement, l'association m'apporte énormément : d'abord, j'ai acquis de meilleures connaissances des cultures différentes ; j'ai découvert la grande générosité de cœur des habitants de ce quartier, mais aussi la souffrance de certains d'entre eux, et notamment des enfants.

Mais j'ai aussi appris à tenir le gouvernail contre vents et marées, qui me permet de transmettre et de recevoir la volonté d'aller de l'avant coûte que coûte.

Pierre-Bernard Vercoutere eut ces paroles en guise de conclusion "Il vaut mieux comprendre les gens qui souffrent que de leur donner des conseils". Toute une philosophie !



## Edito

La rentrée scolaire à Lille-Sud s'est déroulée dans de bonnes conditions ce dont je me réjouis. A cette occasion, je tiens à saluer l'arrivée de deux nouveaux directeurs d'école (écoles Nadaud et Bracke Desrousseaux) et d'un nouveau principal (collège Verlaine) auxquels je souhaite naturellement la bienvenue à Lille-Sud. La période de vacances scolaires a été mise à profit pour réaliser de nombreux travaux d'amélioration et de mise en sécurité au sein de la plupart des écoles primaires et maternelles du quartier. Un nouveau restaurant scolaire sera construit, en 2002, dans l'enceinte de la maternelle Jean Bart qui desservira également l'école primaire Turgot. L'école Turgot, délestée de son restaurant et de l'école de musique, pourra faire l'objet d'un important programme de réaménagement et de rénovation. L'école de musique sera installée dans les locaux entièrement rénovés de l'école Malo. Vous trouverez d'ailleurs dans les pages qui vont suivre un compte rendu d'une visite effectuée par le Conseil de Quartier au sein de ces établissements. Prochainement, le samedi 29 septembre, les élèves des classes de CM2 seront conviés à participer à un grand tournoi de football, stade Driss Berkani, dans le cadre de la Fête du Sport de Lille-Sud. En octobre, ce sera plus particulièrement au tour de nos aînés de profiter d'un programme de manifestations organisées à l'occasion de la Semaine Nationale des Personnes Agées. Nous ne manquerons pas de vous retracer ces événements dans les colonnes d'un prochain Journal de Lille.

BERNARD CHARLES  
PRÉSIDENT DÉLÉGUÉ  
DU QUARTIER DE LILLE-SUD

# Le Journal de Lille

UC8/4  
ARCHIVES MUNICIPALES

567/4  
DE LILLE

Edition

Lille-Sud

Mensuel - septembre 2001 - N° 50



## Remise des prix

### Concours 2001 des "Maisons et Balcons Fleuris"

Comme les années précédentes, vous avez été très nombreux à vous inscrire et nous vous en remercions.

Rappelons que le fleurissement constitue un élément clé de la qualité de vie et de l'identité d'un quartier. Le jury chargé de départager les candidats a organisé ses visites sur deux journées du mois de juin. Après de longues délibérations, les gagnants ont pu être désignés. Leurs identités vous seront dévoilées lors de la Cérémonie de remise des prix qui se déroulera le vendredi 28 septembre 2001 à 18 h 30, salle polyvalente de la Mairie de Quartier. Nous vous rappelons qu'au-delà des trois premiers prix dans chacune des deux catégories ("Maisons" et "Appartements"), chaque habi-

tant inscrit au concours 2001 sera récompensé par un bon d'achat d'une valeur de 50 F. Les personnes concernées recevront prochainement une invitation pour cette cérémonie.

## Sommaire

- **Etablissements scolaires** : La rentrée des Conseillers de Quartier !
- **Arbres en fête** : Chacun son arbre
- **Info pratique** : S'inscrire aujourd'hui pour décider demain
- **Journées du Patrimoine** : Quizz littéraire avec la bibliothèque de Lille-sud
- **La bibliothèque en bref**
- **Semaine Bleue** : Florilège d'animations pour nos aînés
- **Traditions** : Jeux d'antan à l'honneur avec les Bargeots
- **Quoi de neuf** ? : Réunion du Conseil de Quartier

**Etablissements scolaires**

# La rentrée des Conseillers de Quartier !

Début septembre, à l'instar des élèves et des enseignants, les Conseillers de Quartier de Lille-Sud ont également fait leur rentrée!

Convies par Bernard Charles, Président délégué, les membres du Conseil de Quartier ont effectué une visite des écoles de Lille-Sud afin de se rendre compte, sur sites, des travaux réalisés durant la période de vacances scolaires. La plupart des établissements visités le 4 septembre dernier avaient fait l'objet d'importants travaux de mise en sécurité ou encore d'amélioration du cadre de vie. On citera, parmi d'autres, l'école primaire Richard Wagner (nouveau préau, travaux de sécurité, mobilier neuf....), l'école maternelle Richard Wagner (réfection des peintures



Une nouvelle aire de jeux à l'école maternelle Wagner.



La rentrée du Conseil de Quartier de Lille-Sud à l'école Nadaud.

et de la cour, rénovation des sanitaires....), l'école maternelle Gustave Nadaud (création d'un Centre d'Animation de la Petite Enfance, installation de portes coupe-feu....), l'école maternelle Jean Bart (rénovation de la galerie et du Centre d'Animation de la Petite Enfance...), l'école primaire Painlevé (achèvement des travaux relatifs à la rénovation complète du bâtiment). Ce type de visite du Conseil de Quartier, qui se renouvellera dans le cadre d'autres thématiques, s'inscrit dans une dynamique de proximité et une volonté de parfaite adéquation avec la réalité du terrain. Dans ce même esprit, signalons enfin que les conseillers de quartier ont participé, le 8 septembre dernier, à une visite en bus du quartier de Lille-Sud au cours de laquelle leur ont été présentés les différents dossiers ou projets d'urbanisme en cours (nouveaux équipements sur le CHRU, Eurasanté, futur Hôtel de Police, implantations sur la Zone Franche Urbaine, future ZAC des Margueritois, revitalisation du tissu commercial de la rue du Fg des Postes.....).

**Info pratique**

## S'inscrire aujourd'hui pour décider demain

Le droit de vote est une liberté fondamentale pour chaque citoyen lui permettant de participer à la vie de sa nation.

S'inscrire sur les listes électorales c'est simple, facile et rapide. Il suffit de se présenter, avant le 31 décembre, à l'Hôtel de Ville ou en mairie de quartier muni d'un justificatif de domicile et d'une pièce d'identité. N'oubliez pas également de signaler tout changement d'adresse.

**L'arbre en fête**

## Chacun son arbre

Dans le cadre de la manifestation "L'arbre en fête" les 29 et 30 septembre prochains au Jardin Vauban, des arbres sont mis en scène par l'Association Les Arbronautes dans tous les quartiers lillois.

Dans toute la ville, depuis le 15 septembre et durant deux semaines, des arbres dans les différents quartiers sont décorés autour d'une mise en scène des Arbronautes. Dans le quartier de Lille-Sud, l'Association Avenir Enfance a également travaillé au projet. Les arbres en question sont les hêtres pourpres situés devant la mairie de quartier, et décorés de gouttes d'argent. Les arbres ont été choisis en fonction de leur forme et de leur situation pour que le plus grand nombre en profite. Une affiche de "L'arbre en fête" y est accrochée, ainsi qu'un panneau

d'identification de l'arbre, où figurent également les noms des intervenants.

Rendez-vous également au Jardin Vauban, les 29 et 30 septembre, pour l'opération "L'arbre en fête", où l'arbre tiendra toute la place durant deux jours autour d'animations de grimpe dans les arbres, de stands... Le Championnat de France des grimpeurs-élagueurs organisé par la Société Française d'Arboriculture aura lieu les mêmes jours, sur le même lieu. 100 professionnels venus de toute la France, s'affronteront lors d'épreuves techniques de grimpe

**Journées du Patrimoine**

# Quizz littéraire avec la bibliothèque de Lille-Sud

La participation de la bibliothèque municipale à l'événement des Journées du Patrimoine à Lille-Sud consiste en un grand jeu-concours ouvert à l'ensemble des habitants du quartier jusqu'au 13 octobre, offrant de nombreux lots: des voyages pour 4 personnes au Futuroscope et à Paris, des séries complètes de bandes dessinées, des livres, des chèques-cadeaux...

Conçu comme un "quizz" où il s'agit de répondre correctement à un certain nombre de questions, ce jeu permet, tout en fêtant le Patrimoine, de découvrir ou redécouvrir la bibliothèque de Lille-Sud, et toutes les ressources qu'elle met à votre disposition. Aujourd'hui les enfants des écoles fréquentent régulièrement la bibliothèque de Lille-Sud, et près de 2 000 habitants du quartier se sont déjà inscrits à titre individuel. Faites-vous partie de ces heureux lecteurs? Le grand jeu-concours est l'occasion pour la bibliothèque de se faire connaître un peu mieux et, qui sait, de vous compter bientôt parmi ses fidèles habitués. Le principe du jeu est simple: un questionnaire est à retirer à la bibliothèque de Lille-Sud, à la Mairie de Quartier ou encore au D.S.U. Les participants doivent remplir ce questionnaire, en trouvant pour chaque question la bonne réponse, parmi toutes les réponses proposées.

## Un concours adapté à l'âge

Pour que tous puissent participer avec un maximum de chances, un questionnaire spécifique s'adresse aux 6-9 ans, un autre aux 10-15 ans et le dernier aux adultes (à partir de 16 ans). Une fois remplis, les questionnaires devront être remis à la bibliothèque de Lille-Sud avant le 13 octobre, 18 h. La thématique générale est bien sur le Patrimoine, et les questions sont très variées. Elles portent aussi bien sur la vie du quartier, la littérature, la bande dessinée, le cinéma, que sur la cuisine et le football. Ces thèmes particuliers, bien que très différents, entretiennent tous des liens forts avec la ville de Lille, son histoire réelle ou mythique, son patrimoine artistique, ses traditions et, de façon plus large, avec ce qui caractérise notre région. La diversité est également de mise pour ce qui est des supports utilisés à l'occasion du jeu: en effet, il faudra venir à la bibliothèque pour répondre correctement à toutes les questions, et y consulter un choix d'ouvrages et de documents divers

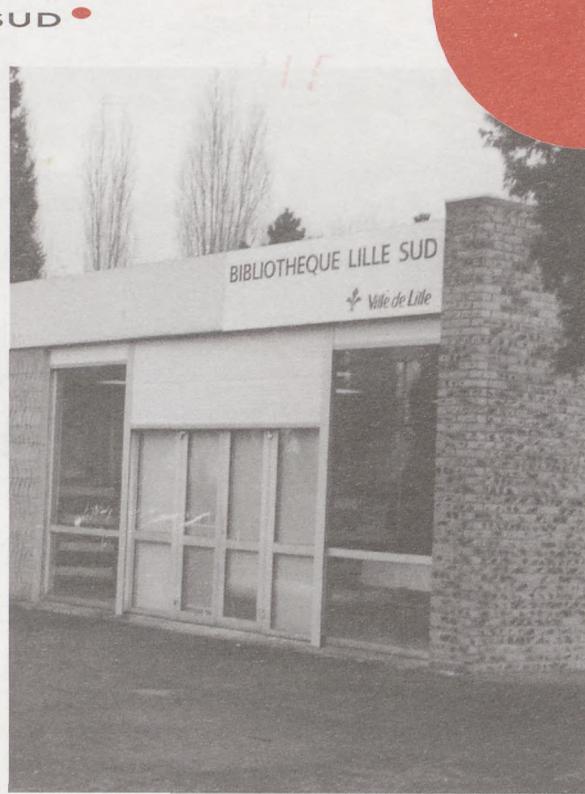
spécialement mis à la disposition des participants à l'occasion du concours.

*Les gagnants seront tirés au sort parmi toutes les bonnes réponses reçues à la bibliothèque avant le 13 octobre à 18 h.*

## La bibliothèque en bref!

Pour résumer, le "Quizz du Patrimoine" c'est facile, toutes les réponses sont à la bibliothèque! Et, si ce grand jeu-concours offre de nombreux lots, il ne faut pas oublier que la véritable richesse qu'apporte la bibliothèque municipale au quartier de Lille-Sud est celle de l'accès à la connaissance, à la culture, à l'information, au loisir et au développement personnel. Ouverte à tous, la bibliothèque de Lille-Sud est en mesure de répondre aux attentes de chacun, sans limite d'âge. La bibliothèque de Lille-Sud propose déjà plus de 30 000 romans, documents et albums, des dizaines de périodiques, ainsi qu'un service multimédia offrant la consultation de nombreux cédéroms et l'accès à internet. L'inscription à la bibliothèque de Lille-Sud est gratuite pour les Lillois, et ouvre l'accès à l'ensemble du réseau de la bibliothèque municipale de Lille: la médiathèque centrale Jean Lévy, le service du bibliobus et les 6 bibliothèques de quartier (Lille-Sud, Moulins, Wazemmes, Fives, Marx-Dormoy et Vieux-Lille). L'inscription annuelle vous permet d'emprunter 4 ouvrages et un magazine pour une durée de 15 jours, et de prendre rendez-vous au service multimédia. Au moment de vous inscrire, n'oubliez pas de vous munir d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile (autorisation parentale pour les moins de 17 ans).

*La bibliothèque de Lille-Sud vous accueille: les mardi, jeudi et vendredi: de 14h à 18h. Les mercredi et samedi: de 10h à 12h et de 14h à 18h. Bibliothèque de Lille-Sud 11, rue de l'Asie — 59000 Lille. Tél: 03.20.53.07.62.*



## Semaine bleue

### Florilège d'animations pour nos aînés

Dans le cadre de la semaine nationale des personnes âgées, du 15 au 21 octobre 2001, la mairie de quartier de Lille-Sud a conçu diverses animations destinées aux aînés du quartier.

Le programme est le suivant :

- Lundi 15 octobre — 14h-17h — Portes ouvertes avec présentation de l'activité généalogie au Club Wagner (gratuit) — Inscriptions au Club Wagner — rue R. Wagner — du lundi au vendredi après-midi. (Tél 03.20.86.15.79). Navette de bus.
- Mardi 16 octobre — 14h30 — Visite guidée de l'Hôtel de Ville de Roubaix. Visite de l'exposition "Fives-Lille, l'usine dans la ville" au Centre des Archives du Monde du Travail, puis -shopping — (gratuit) - Inscriptions à la Mairie de Quartier - 83, rue du Fbg des Postes (Tél: 03.28.54.02.30).
- Mercredi 17 octobre — 14h30 — Loto géant à la Maisonnée, 2bis, place Albert Thomas. Inscriptions à La Maisonnée (Tél : 03.20.85.15.39). Navette de bus.
- Jeudi 18 octobre — 13h — Croisière du génie — Passage d'écluse — Visite guidée de la distillerie de Wambrechies — Dégustation —(gratuit). Inscriptions à la Mairie de Quartier — 83, rue du Fbg des Postes (Tél 03.28.54.02.30).
- Vendredi 19 octobre — 11h30 — Repas - Salle Wagner -, rue R. Wagner. (Participation individuelle 40 F soit : 6,1 euros). Inscriptions à la Mairie de Quartier — 83, rue du Fbg des Postes — (Tél:03.28.54.02.30). Navette de bus.
- Samedi 20 octobre - 14h30 — Conférence-santé "Prévention alimentaire des maladies cardio-vasculaires " par Mme Letierce — Local Filbertjoie, 1 bis rue Berthelot — (gratuit) Inscriptions à la Mairie de Quartier — 83, rue du Fbg des Postes (Tél: 03.28.54.02.30). Navette de bus.
- Dimanche 21 octobre — 14h30 - Thé dansant — Club Filbertjoie — 1 bis rue Berthelot — (Entrée 20 F soit: 3,05 Euros) - Inscriptions à Filbertjoie — du Lundi au Vendredi après-midi —sauf Mercredi-(Tél: 03.20.52.72.76). Navette de bus.

Pour tous renseignements, vous pouvez contacter la Mairie de Quartier de Lille-Sud 83, rue du Fg des Postes. Tél: 03 28 54 02 30.

## Vie de quartier

### Bienvenue dans vos nouvelles fonctions

**Dominique Beaune:** nouvelle directrice de l'école primaire Bracke Desrousseaux  
**Bruno Swist:** nouveau directeur de l'école maternelle Gustave Nadaud

**Jean Bouhours:** nouveau directeur du Centre Social de l'Arbrisseau.

**Françoise Nicole:** agent de développement Politique de la Ville détaché sur le quartier de Lille-Sud.

**Pierre Moya :** nouveau principal du collège Verlaine

## LE JOURNAL DE LILLE-SUD

### Traditions

## Jeux d'antan à l'honneur avec les Bargeots



Lauréats entourés de Messieurs Kanner (Conseiller Général), Charles (président délégué) et Madame Dassonville (Conseillère de Quartier).

Fin juin dernier, l'association bien connue sur le quartier, les Bargeots, a organisé dans la cour du 40, rue Balzac (café Le Nord) un grand concours de jeux de Bouchons et de Beignots.

Durant deux jours, une centaine de concurrents ont rivalisé d'adresse afin de décrocher l'une des coupes mises en jeu pour l'occasion. Plusieurs lots ont également été remis aux différents lauréats. La remise des récompenses s'est effec-

tuée en présence de plusieurs personnalités dont Caroline Nio et Patrick Kanner, Vice-Président du Conseil Général, et Bernard Charles, Président délégué. La cérémonie s'est achevée par le verre de l'amitié. ■

### Quoi de neuf ?

## Réunion du Conseil de Quartier

La deuxième séance du Conseil de Quartier de Lille-Sud s'est tenue le vendredi 7 septembre dernier en mairie de quartier.

Pour cette séance de rentrée, Bernard Charles, Président délégué, a souhaité fournir aux membres du Conseil une information générale sur la Politique de la Ville en présentant plus particulièrement ses incidences sur le quartier de Lille-Sud. A cet effet, deux spécialistes de la question avaient été conviés pour fournir informations et répondre aux interrogations. Rose Secq, Directrice de la Politique de la Ville à la Ville de Lille, est venue présenter le Grand Projet Ville. Eric Bourgasser, chef de projet de Lille-Sud, a quant à lui évoqué le

Contrat de Ville. A l'ordre du jour de cette réunion du 7 septembre figuraient également deux communications propres au domaine des personnes âgées. Il s'agit d'une demande de création d'un club municipal personnes âgées dans le secteur "Vieux Sud" et de la présentation du programme d'activités organisé à l'occasion de la semaine nationale des personnes âgées (voir article ci-contre). ■

Un compte-rendu complet de cette réunion peut être consulté à l'accueil de la Mairie de Quartier de Lille-Sud, 83, rue du Fg des Postes.

### COMMENT NOUS CONTACTER ?

Comité de rédaction

Journal de Lille de

Lille-Sud

83, rue du Faubourg des

Postes

Vous pouvez aussi nous téléphoner au 03.28.54.02.30.